

Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Fragen auf – und händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus!

## **Sicherheitshinweise**

### **Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**

- **Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird.** Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- **Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein,** lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Gerät weiter verwenden.
- **Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose,** bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, Zubehörteile wechseln oder reinigen.
- **Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen,** nicht im Freien.

### **Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:**

- **Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.** Andere Teile sind dafür möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- **Lassen Sie Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren,** weil diese mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen können.
- **Konsultieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch des Fußsprudelbads,** falls Sie unter Venenentzündungen, entzündeten Krampfadern, Wasseransammlungen oder Ausschlag an den Beinen leiden.
- **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie gegen Hitze unempfindlich sind.** Sie merken vielleicht nicht, wie heiß die Fußauflage wird.

### **Um Schäden am Gerät zu vermeiden:**

- **Stellen Sie sich nicht in oder auf das Fußsprudelbad.** Benutzen Sie es nur sitzend.
- **Betreiben Sie das Fußsprudelbad nicht länger als 20 Minuten.** Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Verwendung ausreichend abkühlen.
- **Verwenden Sie keine Schaumbildenden Badezusätze.** Im Fachhandel sind für Sprudelbäder geeignete Badezusätze erhältlich.

## **1. Verwendungszweck**

Dieses Fußsprudelbad ist vorgesehen für den privaten, häuslichen Gebrauch. Es dient ausschließlich dem Baden und der Massage der Füße.

Dieses Gerät ist nicht für andere Zwecke geeignet. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

## **2. Lieferumfang**

### **1** Fußsprudelbad (Abb. A)

Auswechselbare Einsätze für die Fußauflage (Abb. B):

- **2** zwei Rollmassageeinsätze
- **3** zwei Akkuperssureinsätze

Auswechselbare Massageaufsätze für die Punktmassage (Abb. C):

- **4** ein Fingermassager
- **5** ein Akkupressurmassager
- **6** ein Rollmassager

Bedienungsanleitung und Garantiekarte

D

### 3. Technische Daten

Nennspannung: .....220-240 V / ~50 Hz  
Nennleistung: .....106 W

### 4. Funktionen des Fußsprudelbads

Dieses Fußsprudelbad verfügt über drei Funktionen, die in verschiedenen Kombinationen genutzt werden können:


**1. Sprudel:** Aus den Luftdüsen tretende Luft sorgt für die Bildung von Luftbläschen, die die Füße angenehm sanft massieren.

**2. Wärme:** Die Fußauflage erhitzt sich und sorgt somit für eine konstante Wassertemperatur.

**3. Massage:** Die mit kleinen Massageknöpfen versehene Fußauflage erzeugt durch Vibration einen angenehmen Massageeffekt.

### 5. Bedienen

#### Aufstellen

- ⇒ Stellen Sie das Fußsprudelbad auf den Boden vor einem Stuhl.
- ⇒ Stellen Sie den Funktionsschalter auf  (AUS).

#### Einsätze für die Fußauflage einsetzen

- ⇒ Wählen Sie die Einsätze für die Fußauflage aus.
- 2** Setzen Sie die Rollmassageeinsätze für eine zusätzliche Punktmassage der Fußsohlen ein.
- 3** Setzen Sie die mit Noppen versehenen Akkupressureinsätze für eine sanfte Vibrationsmassage ein.

- ⇒ Setzen Sie die Einsätze in die dafür vorgesehenen Aussparungen in der Fußauflage. Die Aussparungen und die Einsätze tragen die Markierungen „L“ für links und „R“ für rechts.

#### Massageaufsätze aufsetzen

- ⇒ Wählen Sie einen Massagenaufsatz für die Punktmassage aus.
- 4** Fingermassager: zur Massage der Füße mit 4 Fingern.
- 5** Akkupressurmassager: zur Shiatsu-Massage (asiatische Fingerdruckmassage) der Füße.
- 6** Rollmassager: stimulierende rollende Massage der Fußsohlen zur Entspannung der Füße.
- ⇒ Setzen Sie den Massagenaufsatz einfach in die Öffnung auf der Erhebung zwischen den beiden Fußbetten.

#### Wasser einfüllen

##### Warnung!

##### Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Befüllen Sie die Wasserwanne nur bis zur Markierung „MAX“. Ansonsten könnte während des Fußsprudelbads Wasser überlaufen.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz, wenn Sie das Wasser eingefüllt haben.

- ⇒ Befüllen Sie die Wasserwanne mit warmem oder kaltem Wasser.

**Hinweis:** Die Wärmefunktion dient nicht dem Erhitzen von kaltem Wasser. Sie soll die Temperatur des eingefüllten Wassers halten.

- ⇒ Sie können zusätzlich spezielle Badezusätze verwenden. Verwenden Sie jedoch keine Schaumbildenden Badezusätze.

D

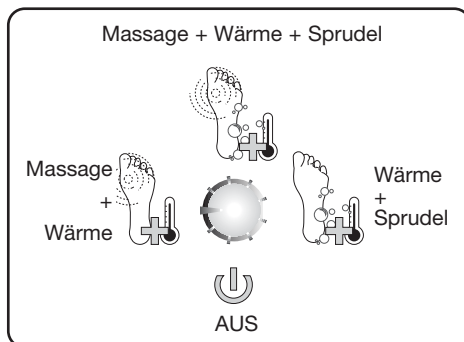
### Einschalten

#### Warnung!

- Schließen Sie das Fußsprudelbad nicht an, wenn sich Ihre Füße im Gerät befinden.

- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ⇒ Setzen Sie sich bequem auf den Stuhl. Stellen Sie Ihre Füße jedoch noch nicht in das Gerät!
- ⇒ Stellen Sie den Funktionsschalter ❶ auf die gewünschte Kombination.

Sie können die beschriebenen Funktionen in folgenden Kombinationen einstellen:



- ⇒ Stellen Sie nun Ihre Füße in die Wasserwanne.
  - ⇒ Während des Fußbads können Sie abwechselnd Ihre Fußsohlen auf den Massageaufsätzen massieren.
- Vorsicht:** überschreiten Sie die maximale Betriebsdauer von 20 Minuten nicht!

#### Nach dem Fußbad

- ⇒ Schalten Sie das Gerät am Funktionsschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ⇒ Schütten Sie vorsichtig das Wasser aus.

- ⇒ Cremen Sie nach dem Fußbad Ihre Füße mit einem Hautpflegeöl ein.
- ⇒ Legen Sie danach eine kurze Ruhepause ein.

## 6. Reinigung

#### Warnung!

- **Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose**, bevor Sie das Gerät reinigen.
- **Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.**
- **Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

#### Vorsicht!

- **Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel.** Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

- ⇒ Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.
- ⇒ Entfernen Sie evtl. Rückstände von Badezusätzen mit einem speziellen Kunststoffreiniger.

## 7. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

## 8. Garantie & Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt.

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

## **⚠ Consignes de sécurité ⚠**

**Pour éviter tout risque mortel occasionné par une décharge électrique :**

- **Lors de l'exploitation, veillez à ce que le câble de réseau ne soit pas mouillé ou humide.** Acheminez-le de telle manière qu'il ne soit pas coincé ou endommagé.
- **Si le câble de réseau ou la prise de secteur est endommagé(e),** veuillez le/la faire remplacer par le service après-vente avant de continuer à utiliser l'appareil.
- **Débranchez tout d'abord la fiche de la prise** avant de remplir l'appareil avec de l'eau, de remplacer des accessoires ou de nettoyer l'appareil.
- **Utilisez exclusivement l'appareil dans des locaux secs,** il n'est pas destiné à une utilisation extérieure.

**Pour éviter tout risque d'incendie ou de dommage corporel :**

- **Utilisez exclusivement les accessoires d'origine prévus pour cet appareil.**  
L'utilisation de pièces différentes peut ne pas être suffisamment sûr.
- **Ne laissez pas les enfants et les personnes séniles manipuler l'appareil sans surveillance,** étant donné qu'ils ne peuvent pas toujours bien évaluer les éventuels risques.
- **Avant d'utiliser le thalasso pieds, consultez votre médecin,** en particulier si vous souffrez de phlébites, de varices, de rétentions d'eau ou d'éruptions cutanées au niveau des jambes .
- **Soyez prudent si vous n'êtes pas sensible à la chaleur.** Vous ne remarquez peut-être pas la montée en température du tapis sur lequel reposent les pieds.

**Recommandations pour éviter un endommagement de l'appareil:**

- **Ne vous mettez pas debout dans ou sur le thalasso pieds.** Utilisez-le exclusivement en position assise.
- **N'exploitez pas le thalasso pieds plus de 20 minutes.** Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation en continu. Avant de réutiliser l'appareil, laissez-le refroidir suffisamment longtemps.
- **N'utilisez pas de produits pour le bain ou d'adjuvants moussants.** Dans le commerce spécialisé, vous trouverez des adjuvants adéquats pour les bains bouillonnants.

## **1. Finalité de l'appareil**

Ce thalasso pieds est prévu pour l'utilisation personnelle et domestique. Il sert exclusivement au bain et au massage des pieds. Cet appareil n'est pas approprié pour d'autres utilisations. Il n'est pas prévu pour la mise en application médicale/thérapeutique ou dans des zones commerciales.

## **2. Accessoires fournis**

❶ thalasso pieds (fig. A)

Inserts amovibles pour le tapis de pieds (fig. B) :

- ❷ deux inserts de massage rotatif
- ❸ deux inserts d'acupressure

Pièces de massage rapportées amovibles pour le massage par points (fig. C) :

- ❹ un masseur par doigts
- ❺ un masseur par acupressure
- ❻ un masseur rotatif

Mode d'emploi et carte de garantie.

F

### 3. Caractéristiques techniques

Tension nominale : .....220-240 V / ~50 Hz  
Puissance nominale : .....106 W

### 4. Fonctions du thalasso pieds

Ce thalasso pieds dispose de trois fonctions qui peuvent être utilisées en diverses combinaisons.


**1. Bouillonnement :** l'air éjecté des buses contribue à la formation de petites bulles qui massent agréablement les pieds.

**2. Chaleur :** le tapis de pieds se réchauffe et contribue ainsi à une température constante de l'eau.

**3. Massage :** le tapis de pieds dans lequel de petites noppes sont intégrées génère un effet agréable de massage grâce aux vibrations produites.

### 5. Commande

#### Installation

- ⇒ Posez le thalasso pieds sur le sol devant une chaise.
- ⇒ Déplacez le commutateur de fonction sur  (ARRÊT).

#### Mettez les inserts du tapis de pieds en place.

- ⇒ Sélectionnez les inserts pour le tapis de pieds.
- ➊ Installez les inserts de massage rotatif pour obtenir un massage par points supplémentaire de la plante des pieds.
- ➋ Installez les inserts d'acupressure équipés de noppes pour obtenir un doux massage par vibrations.

- ⇒ Installez les inserts dans les évidements prévus à cet effet dans le tapis de pieds. Les évidements et les inserts portent les marques "L" pour Gauche et "R" pour Droite.

#### Installez les pièces rapportées pour le massage

- ⇒ Sélectionnez une pièce rapportée pour le massage par points.
- ➋ Masseur par doigts : pour le massage des pieds avec 4 doigts.
- ➌ Masseur par acupressure : pour le massage shiatsu des pieds (massage asiatique par pression des doigts).
- ➍ Masseur rotatif : massage rotatif stimulant des plantes de pieds pour la détente des pieds.
- ⇒ Enfoncez simplement la pièce rapportée pour le massage dans l'ouverture présente sur la bosse entre les deux lits de pieds.

#### Remplir avec de l'eau !

#### Avertissement !

#### Risque de choc électrique !

- Ne remplissez la cuvette d'eau que jusqu'au marquage „MAX“. Si vous dépassez le marquage, de l'eau risque de déborder pendant la séance de thalasso.
- Raccordez l'appareil au secteur seulement après avoir rempli l'appareil avec l'eau.

- ⇒ Remplissez la cuvette d'eau avec de l'eau froide ou chaude.

**Remarque :** la fonction de chauffage n'est pas destinée à réchauffer l'eau froide. Elle est destinée à maintenir l'eau remplie à la température.

- ⇒ Vous pouvez en plus utiliser des adjuvants spéciaux pour l'eau. N'utilisez cependant pas d'adjuvants qui moussent.

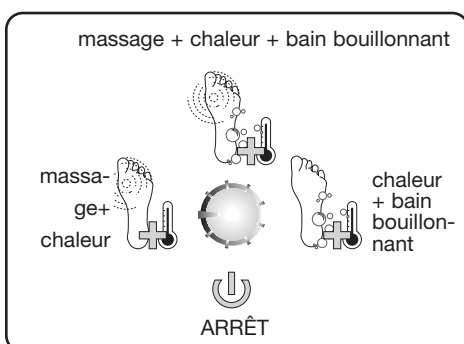
F

**Mise en marche****Avertissement !**

- Ne raccordez pas le thalasso pieds lorsque vos pieds se trouvent dans l'appareil.

- ⇒ Enfoncez la fiche secteur dans la prise.
- ⇒ Asseyez-vous confortablement sur la chaise. Ne placez cependant pas encore vos pieds dans l'appareil !
- ⇒ Réglez le commutateur de fonction ❶ sur la combinaison souhaitée.

Vous pouvez régler les fonctions décrites dans les combinaisons suivantes :



- ⇒ Posez maintenant vos pieds dans la cuvette d'eau.
- ⇒ Pendant le bain de pieds, vous pouvez à tour de rôle masser vos plantes de pieds sur les pièces de massage rapportées.

**Remarque importante :** ne dépassez pas la durée de fonctionnement maximum de 20 minutes !

**Après le bain de pieds**

- ⇒ Eteignez l'appareil avec le commutateur de fonction et retirez la fiche secteur de la prise.
- ⇒ Videz l'eau avec précaution.

- ⇒ Après le bain de pieds, passez une huile de soin sur vos pieds.
- ⇒ Accordez-vous ensuite un bref moment de repos.

**6. Nettoyage****Avertissement !**

- Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Laissez l'appareil suffisamment refroidir avant le nettoyage.
- Pour le nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

**Attention !**

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants. Ces derniers peuvent endommager la surface.

- ⇒ Essuyez l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- ⇒ Éliminez d'éventuels résidus d'adjuvants pour le bain avec un nettoyant spécial pour les matières plastiques.

**7. Mise au rebut**

Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou locale sur les possibilités de mise au rebut adéquate de l'appareil pour l'environnement.

**8. Garantie & Service après-vente**

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente sont indiquées sur le feuillet d'accompagnement.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro – ed in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

## **Avvertenze di sicurezza**

**Per evitare il pericolo di morte a causa di scosse elettriche:**

- **Controllare che durante il funzionamento il cavo non si bagni o inumidisca.** Muoverlo in modo che non rimanga incastrato o possa essere danneggiato.
- **Se il cavo o la spina dovessero danneggiarsi**, farli sostituire dal servizio di assistenza prima di riutilizzare l'apparecchio.
- **Disinserire sempre la spina dalla presa**, prima di riempire l'apparecchio con l'acqua, di sostituire parti accessorie o di effettuare pulizie.
- **Usare l'apparecchio solo in ambienti asciutti**, non all'aperto.

**Per evitare il pericolo di incendio e di infortuni:**

- **Usare solo pezzi di ricambio originali per questo apparecchio.** Altri pezzi potrebbero non essere sufficientemente sicuri.
- **Non far manipolare l'apparecchio a bambini o persone disabili**, perché non sempre sono in condizione di riconoscere eventuali pericoli.
- **Prima di usare la vaschetta idromassaggiante per i piedi consultare il medico**, se si soffre di infezioni alle vene, vene varicose infette, ritenzione idrica o eruzioni cutanee alle gambe.
- **Prestare attenzione se non si percepisce il calore.** Si potrebbe non notare quanto diventa caldo il supporto.

**Per evitare guasti all'apparecchio:**

- **Non mettersi in piedi dentro o sulla vaschetta idromassaggiante.** Usarla solo quando seduti.
- **Non far funzionare la vaschetta idromassaggiante per più di 20 minuti.** Questo apparecchio non è previsto per il funzionamento continuo. Prima di riutilizzarlo farlo raffreddare sufficientemente.
- **Non usare saponi o simili che formano schiuma.** Dai rivenditori specializzati si possono acquistare bagnoschiuma adatti.

## **1. Destinazione d'uso**

La vaschetta idromassaggiante per i piedi è destinata ad un uso privato e domestico. Serve esclusivamente al lavaggio e al massaggio dei piedi.

Non è destinata ad usi diversi. Non è previsto un uso medico/terapeutico o commerciale.

## **2. Fornitura**

**1** Vaschetta idromassaggiante per i piedi (fig. A)

Inseri intercambiabili per l'appoggio dei piedi (fig. B):

- 2** due inserti per il massaggio a rullo
- 3** due inserti per l'agopressione

Supporti intercambiabili per il massaggio puntuale (fig. C):

- 4** un massaggiatore delle dita
- 5** un massaggiatore ad agopressione
- 6** un massaggiatore a rulli

Istruzioni per l'uso e garanzia

①

### 3. Dati tecnici

Tensione nominale: ....220-240 V / ~50 Hz  
Potenza nominale: .....106 W

### 4. Funzioni della vaschetta idromassaggiante per i piedi

La vaschetta idromassaggiante per i piedi dispone di tre funzioni che possono essere usate in diverse combinazioni:


**1. Bolle d'aria:** Dagli ugelli da cui fuoriesce l'aria si formano le bolle che massaggiano dolcemente e in modo piacevole i piedi.

**2. Calore:** La base per i piedi si riscalda e garantisce una temperatura dell'acqua costante.

**3. Massaggio:** Il supporto per i piedi dotato di piccoli noduli vibrando provoca un piacevole effetto per il massaggio.

### 5. Mettere in funzione

#### Installare

- ⇒ Porre la vaschetta sul pavimento davanti ad una sedia.
- ⇒ Porre l'interruttore per le funzioni su  (OFF).

#### Inserire le parti per la base dei piedi

- ⇒ Scegliere gli inserti per la base dei piedi.
- ② Mettere anche gli inserti per il massaggio a rullo per un ulteriore massaggio puntuale della pianta dei piedi.
- ③ Collocare gli inserti con i noduli per l'agopressione per un massaggio dolce a

vibrazioni.

- ⇒ Collocare nella base per i piedi gli inserti nelle rientranze previste. Le rientranze e gli inserti hanno le marcature "L" per sinistra e "R" per destra.

#### Collocare i supporti per il massaggio

- ⇒ Scegliere un supporto per il massaggio puntuale.
- ④ Massaggio delle dita: per il massaggio dei piedi con 4 dita.
- ⑤ Massaggiatore per l'agopressione: per il massaggio Shiatsu (massaggio asiatico a pressione delle dita) dei piedi.
- ⑥ Massaggiatore a rulli: massaggio rotativo stimolante per il rilassamento dei piedi.
- ⇒ Collocare il supporto del massaggio sull'apertura sulla parte in rilievo tra i due spazi per i piedi.

#### Riempire con l'acqua

##### Avviso!

##### Pericolo di scossa elettrica!

- Riempire la vaschetta dell'acqua fino al segno "MAX". Altrimenti l'acqua durante il bagno potrebbe fuoriuscire dalla vaschetta.
- Collegare l'apparecchio alla corrente di rete, solo dopo averlo riempito con l'acqua.

- ⇒ Riempire la vasca con acqua calda o fredda.

**Avviso:** La funzione di riscaldamento non serve a riscaldare l'acqua fredda. Serve a mantenere la temperatura dell'acqua versata costante.

- ⇒ E' possibile poi aggiungere all'acqua detersivi speciali. Non usare mai detersivi che formano schiuma.



①

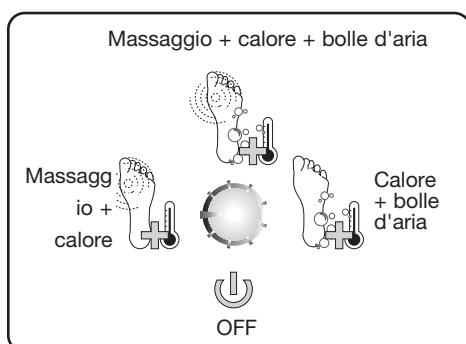
## Accendere

### Avviso!

- Non collegare la vaschetta idromassaggiante quando i piedi sono già nell'apparecchio.

- ⇒ Inserire la spina nella presa.
- ⇒ Sedersi comodamente sulla sedia. Non mettere ancora i piedi dentro l'apparecchio!
- ⇒ Portare l'interruttore per le funzioni ① sulla combinazione desiderata.

E' possibile impostare le funzioni descritte nelle seguenti combinazioni:



- ⇒ Mettere adesso i piedi nella vasca.
- ⇒ Durante il lavaggio si possono massaggiare le piante dei piedi, alternatively, sui supporti per il massaggio.

**Attenzione:** non superare la durata massima di funzionamento di 20 minuti!

### Dopo il lavaggio dei piedi

- ⇒ Spingere l'apparecchio con l'interruttore delle funzioni e disinserire la spina dalla presa.
- ⇒ Far fuoriuscire bene l'acqua.

- ⇒ Dopo il lavaggio spargere sui piedi una crema od olio per la pelle.
- ⇒ Stendersi poi per una breve pausa.

## 6. Pulizia

### Avviso!

- **Disinserire la spina dalla presa,** prima di pulire l'apparecchio.

**Prima di pulirlo farlo raffreddare sufficientemente.**

- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per pulirlo.**

### Attenzione!

- **Non usare prodotti aggressivi o solventi per la pulizia.** Potrebbero danneggiare la superficie.

- ⇒ Pulire l'apparecchio internamente ed esternamente con un panno umido.
- ⇒ Togliere eventuali resti di sapone con un detersivo speciale per la plastica.

## 7. Smaltimento

Non gettare l'apparecchio tra i normali rifiuti domestici. Chiedere informazioni all'amministrazione cittadina o comunale relativamente alle possibilità di smaltimento dell'apparecchio nel rispetto dell'ambiente e della legge.

## 8. Garanzia & assistenza

Le condizioni di garanzia e l'indirizzo per l'assistenza si trovano sul supplemento.

Conserve las instrucciones para consultas posteriores – ¡y entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros!

## **Indicaciones de seguridad**

### **Para evitar riesgo de muerte por descarga eléctrica:**

- **Tenga cuidado de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.**  
Colóquelo de modo que no se pueda pillar ni sufrir desperfectos.
- **Si el cable de red o la clavija han sufrido desperfectos,** deje que el servicio de atención al cliente los sustituya antes de volver a usar el aparato.
- **Desenchufe la clavija de la toma de corriente** antes de llenar de agua el aparato, cambiarle los accesorios o limpiarlo.
- **Utilice el aparato únicamente en lugares secos en el interior de su vivienda,** no al aire libre.

### **Para evitar riesgos de incendios y de lesiones:**

- **Utilice únicamente accesorios originales para este aparato.** Las piezas de otros fabricantes no son, probablemente, suficientemente seguras.
- **No deje que los niños y las personas ancianas manejen el aparato sin supervisión,** ya que no siempre pueden reconocer certeramente los posibles peligros.
- **Consulte a su médico antes de usar el baño-masaje de pies,** si sufre de inflamaciones de las venas, tiene varices, acumulaciones de líquidos o erupciones en las piernas.
- **Tenga cuidado si es insensible al calor excesivo.** Es posible que no perciba lo caliente que se puede poner el soporte de los pies.

### **Para evitar daños en el aparato:**

- **No se ponga de pie ni se apoye en el baño-masaje de pies.** Utilícelo únicamente sentado.
- **No deje que el baño-masaje de pies funcione más de 20 minutos.** Este aparato no ha sido concebido para el funcionamiento continuo. Antes de volver a utilizar el aparato, deje que se enfríe suficientemente.
- **No use aditivos que generen espuma.** En los comercios especializados puede adquirir aditivos apropiados para los baños de pies.

## **1. Objeto de uso**

El presente baño-masaje de pies ha sido concebido para el uso doméstico privado. Sirve exclusivamente para realizar baños y masajes en los pies.

Este aparato no es apropiado para otros fines. No se ha previsto su aplicación en el terreno médico/ terapéutico o su uso comercial.

## **2. Volumen de suministro**

### **1** Baño-masaje de pies (fig. A)

Accesorio intercambiable para el soporte de pies (fig. B):

- 2** dos accesorios de masaje rotativo
- 3** dos accesorios de acupresión

Suplementos intercambiables de masaje para masajes de puntos (fig. C):

- 4** una masajeador de dedos
- 5** un masajeador de acupresión
- 6** un masajeador rotativo

Instrucciones de uso y tarjeta de garantía

E

### 3. Datos técnicos

Tensión nominal: .....220-240 V / ~50 Hz  
Potencia nominal: .....106 W

### 4. Funciones del baño-masaje de pies

Este baño-masaje de pies dispone de tres funciones que se pueden utilizar en diferentes combinaciones:


**1. Baño de burbujas:** El aire que sale de las válvulas genera burbujas que proporcionan a los pies un suave y agradable masaje.

**2. Calor:** El soporte de los pies se calienta y mantiene así una temperatura del agua constante.

**3. Masaje:** El soporte de los pies, equipado con pequeñas protuberancias vibrantes, produce un agradable efecto de masaje.

### 5. Manejo

#### Colocación

- ⇒ Coloque el baño-masaje de pies en el suelo, delante de una silla.
- ⇒ Ponga el interruptor de función en la posición desconectada  (OFF).

#### Inserción de los accesorios para el soporte de los pies

- ⇒ Elija los accesorios para el soporte.
- 2** Inserte los accesorios de masaje rotativo para disfrutar de un masaje adicional de puntos en la planta del pie.
- 3** Inserte los accesorios de acupresión con protuberancias para recibir un suave masaje vibratorio.

- ⇒ Inserte los accesorios en las entalladuras previstas a tal efecto en el soporte de los pies. Las entalladuras y los accesorios llevan las marcas "L" para el lado izquierdo y "R" para el derecho.

#### Colocación de los suplementos de masaje

- ⇒ Elija un suplemento para masaje de puntos.
- 4** Masajeador de dedos: para masajear los pies con 4 dedos.
- 5** Masajeador de acupresión: para el masaje shiatsu (masaje de presión digital asiático) de los pies.
- 6** Masajeador rotativo: masaje rotativo estimulante de las plantas para la relajación de los pies.
- ⇒ Coloque simplemente el suplemento de masaje en la abertura situada en la pared elevada, entre las dos huecos para los pies.

#### Llene de agua el aparato

##### ¡Advertencia!

##### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Llene la cubeta de agua sólo hasta la marca "MÁX". De lo contrario, puede salirse el agua durante el baño de burbujas.
- Conecte el aparato a la red únicamente después de llenarlo de agua.

- ⇒ Llene la cubeta con agua caliente o fría.
- Advertencia:** La función de calentamiento no sirve para calentar el agua fría. Ha sido concebida únicamente para mantener la temperatura del agua.
- ⇒ Puede utilizar, además, aditivos de baño especiales. Pero le recomendamos que no utilice aditivos que generen espuma.

E

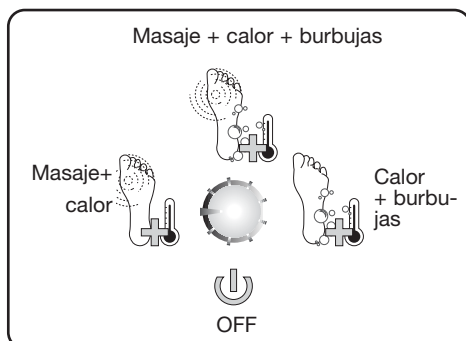
### Conexión del aparato

#### ¡Advertencia!

- No conecte el baño-masaje si sus pies están dentro del aparato.

- ⇒ Enchufe la clavija de red en la toma de corriente.
- ⇒ Siéntese cómodamente en la silla.  
¡Pero no meta los pies todavía en el aparato!
- ⇒ Ponga el interruptor de función ① en la combinación que desee.

Puede ajustar las funciones descritas en las combinaciones siguientes:



- ⇒ Ahora meta los pies en la cubeta de agua.
- ⇒ Durante el baño de pies puede masajear alternativamente sus plantas en los suplementos de masaje.

**Precaución:** ¡No supere el tiempo de funcionamiento máximo de 20 minutos!

#### Tras el baño de pies

- ⇒ Desconecte el aparato con el interruptor de función y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ⇒ Vacíe el agua con cuidado.

- ⇒ Tras el baño, impregne sus pies con un aceite especial para el cuidado de la piel.
- ⇒ A continuación, haga una pequeña pausa para descansar.

## 6. Limpieza

#### ¡Advertencia!

- **Desenchufe la clavija de la toma de corriente** antes de limpiar el aparato.
- **Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe suficientemente.**
- **No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos para limpiarlo.**

#### ¡Cuidado!

- **No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos.** Estos productos pueden dañar las superficies del aparato.

- ⇒ Limpie el aparato por dentro y por fuera con un paño húmedo.
- ⇒ Si el aparato aún tiene restos de aditivos, elimínelos con un limpiador especial para plásticos.

## 7. Evacuación

No tire el aparato a la basura doméstica normal. Infórmese en el ayuntamiento o su oficina de distrito acerca de las posibilidades de reciclar el aparato de manera ecológica.

## 8. Garantía y asistencia técnica

Las condiciones de la garantía y la dirección de asistencia técnica las puede tomar de la hoja informativa adjunta.

Keep this manual for future reference and pass it on with the device to any future users!

## Notes on Safety

### To avoid life-threatening electric shocks:

- **Make sure that the cable is not wet or damp while the appliance is in operation.** Make sure to see that it does not get stuck, clamped or damaged in any way.
- **If the cable or the electric plug is damaged,** get it replaced by customer service, before you continue using the appliance.
- **Unplug the appliance** before filling it with water, replacing accessories or cleaning it.
- **Use the appliance only in a dry areas,** and not outdoors.

### To prevent fire hazards and the risk of injury:

- **Only use original accessories, which are meant for this appliance.** Other parts may probably not meet the safety requirements.
- **Do not allow children and elderly people to handle the appliance without supervision,** since they may not always be able to assess potential hazards.
- **Consult your doctor before using the foot bubble bath,** if you suffer from phlebitis, inflamed varicose veins, water retention, or rash on the legs.
- **Be careful if you are not sensitive to heat.** You may not realise how hot the foot support plate gets.

### To avoid damage to the appliance:

- **Do not stand in or on the foot bubble bath.** Use it only while seated.
- **Do not use the foot bubble bath for more than 20 minutes.** The appliance is not meant to be used continuously for long periods. Let the appliance cool sufficiently before using it again.
- **Do not use any foam-producing bath additives.** The appropriate bath additives for bubble baths are available with specialised dealers.

## 1. Intended use

This foot bubble bath is intended for personal, home use. Its function is only to bathe and massage the feet.

It is not suitable for any other purpose. It should not and cannot be used in the medical/ therapeutic or commercial fields.

## 2. Delivery Contents

### 1 Foot bubble bath (Fig. A)

Replaceable insets for the foot support plate (Fig. B):

- 2 two roll massage insets
- 3 two acupressure insets

Replaceable massage plates for spot massage (Fig. C):

- 4 one finger massager
- 5 one acupressure massager
- 6 one roll massager

Operating manual and warranty card



### 3. Technical Data

Rated voltage: .....220-240 V / ~50 Hz  
Power rating:.....106 W

### 4. Functions of the foot bubble bath

This foot bubble bath has three distinct functions, which can be used in various permutations and combinations:


**1. Bubbles:** The air emerging from the air nozzles forms bubbles, which massage the feet in a gentle and pleasant manner.

**2. Heat:** The foot support plate gets heated and maintains a constant water temperature.

**3. Massage:** The foot plate with the small massage knobs vibrates and generates a pleasant massage effect.

### 5. Operation

#### Setting-up

- ⇒ Place the foot bubble bath on the floor in front of a chair.
- ⇒ Set the function switch on  (OFF).

#### Placing the insets in the foot support plate

- ⇒ Select the insets for the footplate.
- 2** Use the roll massage insets for an additional spot massage of the foot soles.
- 3** Opt for the acupressure inset with the knobs for a gentle vibration massage.

- ⇒ Place the insets in the recesses meant for them in the footplate. The recess and the insets are marked with "L" for left and "R" for right.

#### Fitting the massage attachments

- ⇒ Select a massage attachment for spot massage.
- 4** Finger massager: for massaging the feet with 4 fingers.
- 5** Acupressure massager: for Shiatsu Massage (Asian massage with finger pressure) of the feet.
- 6** Roll massager: stimulating rolling massage of the foot soles to relax the feet.
- ⇒ Simply place the massage attachment in the opening on the elevated part between the two foot beds.

#### Fill water

##### Warning!

##### Danger of an electric shock!

- Fill the water tub only up to the "MAX" mark. Otherwise the water could overflow during the foot bubble bath.
- Connect the appliance to the mains only after you have filled water.
- ⇒ Fill the water bath with warm or cold water.

**Note:** The purpose of the heating function is not to heat cold water. It is used in order to maintain the temperature of the water filled in the foot bath.

- ⇒ You can also use special bath additives. However, please refrain from using foam-producing bath additives.

GB

### Switching on

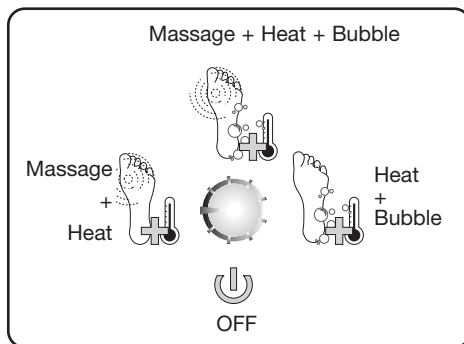
#### Warning!

- Do not plug in the foot bubble bath when your feet are in the bath.

- ⇒ Insert the power plug in the socket.
- ⇒ Sit comfortably on a chair. But do not put your feet into the water yet!
- ⇒ Adjust the switch ① to the desired combination.

You can set the described functions in the following combinations:

- ⇒ Now place your feet into the water bath.



- ⇒ During the water bath you can alternately massage your foot soles on the massage attachments.

**Warning:** Do not exceed the maximum operating time of 20 minutes!

#### After the foot bath

- ⇒ Switch off the appliance using the function switch and pull out the plug from the socket.
- ⇒ Carefully pour out the water.

- ⇒ Apply skin care oil to your feet.
- ⇒ Then rest for a while.

## 6. Cleaning

#### Warning!

- **Unplug the appliance**, before cleaning it.
- **Let the appliance cool sufficiently before cleaning it.**
- **Never immerse the appliance in water or other liquids to clean it.**

#### Warning!

- **Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents.** They could damage the surface.

- ⇒ Wipe the appliance from the inside and outside with a damp cloth.
- ⇒ Remove residues of bath additives with a special synthetic cleaner.

## 7. Disposal

Do not dispose of the appliance in the normal way with household waste. Inquire about the possibility of appropriate, environment friendly methods of disposal with the municipal authorities or your local government.

## 8. Warranty & Service

The warranty conditions and service centre address can be found in the enclosed warranty slip.

Guarde este manual para eventuais dúvidas futuras – e se entregar o aparelho a terceiros faça-o acompanhar do manual!

## **⚠ Indicações de Segurança ⚠**

**Para evitar perigo de vida por causa de choque eléctrico:**

- **Certifique-se de que o cabo de rede não fica húmido ou molhado durante o funcionamento.** Coloque-o de forma a que este não possa ficar entalado ou danificado.
- **Se o cabo ou a ficha de rede estiver danificada,** deixe que sejam substituídos pelo serviço de apoio ao cliente, antes de voltar a utilizar o aparelho.
- **Retire primeiro a ficha da tomada ,** antes de encher o aparelho com água, de substituir os acessórios ou de o limpar.
- **Utilize o aparelho apenas em espaços secos,** não ao ar livre.

**Para evitar perigo de incêndio e de ferimento:**

- **Utilize apenas os acessórios originais para este aparelho.** As outras peças não são suficientemente seguras.
- **Não deixe crianças e idosos manusear o aparelho sem vigilância,** uma vez que estes nem sempre conseguem reconhecer correctamente os possíveis perigos.
- **Consulte o seu médico antes da utilização do hidro-massajador para pés,** caso sofra de flebites, varizes, retenção de líquidos ou erupção cutânea nas pernas.
- **Seja cuidadoso, se for insensível ao calor.** Provavelmente não se apercebe do quanto a superfície aquece, .

**Para evitar danos no aparelho:**

- **Não se coloque dentro ou sobre o hidro-massajador para pés.** Utilize-o apenas sentado.
- **Não utilize o hidro-massajador para pés durante mais que 20 minutos.** Este aparelho não é apropriado para um uso prolongado. Deixe o aparelho arrefecer suficientemente antes de o voltar a utilizar.
- **Não utilize quaisquer aditivos que provocam formação de espuma.** Encontram-se à venda no mercado complementos para banho apropriados para hidro-massajadores para pés.

## **1. Finalidade**

Este hidro-massajador para pés destina-se ao uso privado, doméstico. Este destina-se exclusivamente para tratamentos e massagens para os pés.

Este aparelho não se tem outras finalidades. Não se destina à aplicação na área médica / terapêutica ou comercial.

## **2. Volume de fornecimento**

① Hidro-massajador para pés (Fig. A)

Aplicadores possíveis de serem substituídos para a superfície para o pé (fig. B):

- ② dois aplicadores de massagem por rolos
- ③ dois aplicadores de acupressão

Aplicadores para massagem possíveis de serem substituídos para massagem por pontos (fig. C):

- ④ um massajador para dedos
- ⑤ um massajador de acupressão
- ⑥ um massajador por rolos

Manual de instruções e carta de garantia



P

### 3. Dados técnicos

Tensão nominal:.....220-240 V / ~50 Hz  
Potência nominal: .....106 W

### 4. Funções do hidro-massajador para pés

Este hidro-massajador para pés dispõe de três funções, que podem ser utilizadas em diferentes combinações:


**1. Hidromassagem:** O ar que sai dos bocais de ar provoca a formação de bolhas de ar, que massajam os pés de forma confortavelmente macia.

**2. Calor:** A superfície para os pés aquece e providencia assim uma temperatura constante da água.

**3. Massagem:** A superfície para os pés equipadas com pequenas saliências proporcionam um agradável efeito de massagem.

### 5. Funcionamento

#### Instalação

- ⇒ Coloque o hidro-massajador para os pés no chão à frente de uma cadeira.
- ⇒ Coloque o interruptor de funções na posição  (DESLIGADO).

#### Colocar os aplicadores para a superfície para os pés

- ⇒ Seleccionar os aplicadores para a superfície para os pés.
- ➊ Introduza os aplicadores de massagem por rolos para uma massagem por pontos adicional das plantas dos pés.
- ➋ Para uma massagem suave de vibração, coloque o aplicador de acupressão equipado com saliências.

- ⇒ Coloque os aplicadores nos entalhes na superfície para os pés para isso previstos. Os entalhes e os aplicadores possuem as marcações "E" para esquerda e "D" para direita.

#### Colocar os aplicadores para massagem

- ⇒ Seleccionar um aplicador para a massagem por pontos.
- ➋ Massajador para dedos: para massagem dos pés, com 4 dedos.
- ➌ Massajador de acupressão: para massagem shiatsu (massagem asiática de pressão nos dedos) dos pés.
- ➍ Massajador por rolos: massagem da planta dos pés estimulante através de rolos, para o relaxamento dos pés.
- ⇒ Coloque o aplicador de massagem simplesmente na abertura na elevação entre ambos os locais para os pés.

#### Encher com água

##### Aviso!

##### Perigo de choque eléctrico!

- Encha o aparelho com água, apenas até à marcação "MÁX". Caso contrário, a água pode transbordar durante o funcionamento do sistema de hidromassagem.
- Ligue o aparelho à corrente eléctrica, apenas depois de o ter enchido com água.

- ⇒ Encha o aparelho com água quente ou fria.

**Nota:** A função de aquecimento não serve para aquecer a água fria. A sua função é manter a temperatura da água.

- ⇒ Pode utilizar adicionalmente complementos para banho. Não utilize, no entanto, qualquer complemento para o banho que provocam a formação de espuma.

P

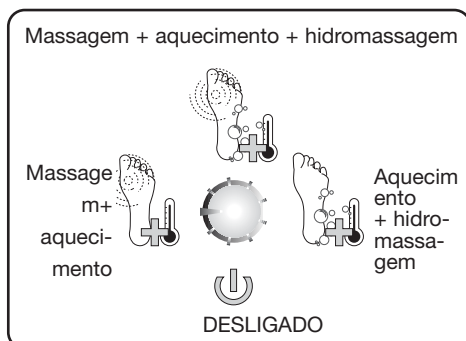
**Ligar****Aviso!**

- Não ligue o hidro-massajador para os pés, com os pés dentro do aparelho.

- ⇒ Encaixe a ficha na tomada.
- ⇒ Sente-se confortavelmente na cadeira. Não coloque ainda os seus pés no aparelho!
- ⇒ Coloque o interruptor de funções ❶ na combinação desejada.

Pode ajustar as funções descritas nas seguintes combinações:

- ⇒ Coloque agora os pés no aparelho.



- ⇒ Durante o banho dos pés pode massagear as suas plantas dos pés alternadamente nos aplicadores para massagem.

**Cuidado:** não ultrapasse a duração máxima de funcionamento de 20 minutos!

**Após o banho dos pés**

- ⇒ Desligue o aparelho através do interruptor de funções e retire a ficha da tomada.
- ⇒ Despeje a água cuidadosamente.

- ⇒ Após o banho, hidrate os pés com um óleo de tratamento para a pele.
- ⇒ De seguida, faça uma pequena pausa para descanso.

**6. Limpeza****Aviso!**

- **Retire a ficha da tomada**, antes de limpar o aparelho.
- **Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer suficientemente.**
- **Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos para efectuar a limpeza.**

**Atenção!**

- **Não utilize detergentes ou solventes agressivos.** Estes poderiam danificar a superfície.

- ⇒ Limpe o aparelho interior e exteriormente com um pano húmido.
- ⇒ Retire eventuais resíduos dos complementos para o banho com um agente de limpeza especial para plásticos.

**7. Eliminação**

Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Informe-se junto dos responsáveis legais da sua região, acerca das possibilidades de uma eliminação de acordo com o meio-ambiente.

**8. Garantia & Assistência**

Pode consultar as condições de garantia e o endereço da assistência técnica na folha suplementar .

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders overdoet!

## Veiligheidsvoorschriften

### Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- **Let erop dat het netsnoer niet nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is.** Leid het netsnoer zodanig dat het niet beklemd of beschadigd kan raken.
- **Mocht het netsnoer of de netstekker beschadigd zijn,** laat het onderdeel dan door de klantendienst vervangen voordat u het apparaat verder gebruikt.
- **Haal eerst de stekker uit het stop-contact,** voordat u het apparaat met water vult, accessoires verwisselt of het apparaat schoonmaakt.
- **Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes,** niet in de openlucht.

### Voorkom brand- en letselgevaar:

- **Gebruik uitsluitend de originele accessoires die bij dit apparaat horen.** Andere onderdelen zijn daarvoor mogelijk niet veilig genoeg.
- **Laat kinderen en verstandelijk gehandicapten niet zonder toezicht met het apparaat omgaan,** omdat zij mogelijke gevaren niet altijd goed kunnen inschatten.
- **Raadpleeg voor gebruik van het voetbruisbad uw arts,** wanneer u last heeft van aderonsteking, spataderen, vochtophoping of uitslag op de benen.
- **Wees voorzichtig wanneer u ongevoelig bent voor hitte.** Wellicht merkt u dan niet hoe heet de voetensteun wordt.

### Zo voorkomt u beschadiging van het apparaat:

- **Ga niet in of op het voetbruisbad staan.** Gebruik het apparaat uitsluitend zittend.
- **Gebruik het voetbruisbad niet langer dan 20 minuten.** Dit apparaat is niet geschikt voor langdurig gebruik. Laat het apparaat voldoende afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- **Gebruik geen badproducten die schuim produceren.** In de vakhandel zijn badproducten verkrijgbaar die geschikt zijn voor bruisbaden.

## 1. Gebruiksdoel

Dit voetbruisbad is bestemd voor privé-gebruik in het huishouden. Het dient uitsluitend voor het baden en masseren van de voeten.

Dit apparaat is niet geschikt voor andere doeleinden. Het is niet bestemd voor gebruik in medische / therapeutische omgevingen of bedrijfsmatig omgevingen.

## 2. Inhoud van het pakket

### 1 Voetbruisbad (afb. A)

Verwisselbare inzetstukken voor de voetensteun (afb. B):

- 2 twee inzetstukken voor rolmassage
- 3 twee inzetstukken voor acupressuur

Verwisselbare massage-opzetstukken voor puntmassage (afb. C):

- 4 een vingermasseur
- 5 een acupressuurmassieur
- 6 een rolmassieur

Gebruiksaanwijzing en garantiekaart

(NL)

### 3. Technische gegevens

Nominale spanning: ....220-240 V / ~50 Hz  
 Nominaal vermogen: .....106 W

### 4. Functies van het voetbruisbad

Dit voetbruisbad heeft drie functies, die in verschillende combinaties kunnen worden gebruikt:


**1. Bruisen:** uit de luchtmond komt lucht die voor de vorming van luchtbelletjes zorgt, waarmee de voeten aangenaam zacht worden gemasseerd.

**2. Warmte:** de voetensteun wordt verwarmd en zorgt zo voor een constante watertemperatuur.

**3. Massage:** de voetensteun is voorzien van kleine massagenopjes en zorgt door trillingen voor een aangenaam massage-effect.

### 5. Bediening

#### Plaatsen

- ⇒ Plaats het voetbruisbad op de grond voor een stoel.
- ⇒ Zet de functieknop op  (UIT).

#### Inzetstukken voor de voetensteun plaatsen

- ⇒ Kies een inzetstuk voor de voetensteun.
- ➊ Plaats de rolmassage-inzetstukken voor extra puntmassage van de voetzolen.
- ➋ Plaats de van noppen voorziene acupressuur-inzetstukken voor een zachte trillingsmassage.

- ⇒ Plaats de inzetstukken in de daarvoor bestemde uitsparingen in de voetensteun. De uitsparingen en de inzetstukken hebben de markeringen "L" voor links en "R" voor rechts.

#### Massage-opzetstukken plaatsen

- ⇒ Kies een massage-opzetstuk voor puntmassage.
- ➋ Vingermasseur: voor massage van de voeten met 4 vingers.
- ➌ Acupressuurmasser: voor Shiatsu-massage (Aziatische vingerdrukmassage) van de voeten.
- ➍ Rolmasser: stimulerende rolmassage van de voetzolen voor ontspanning van de voeten.
- ⇒ Plaats het massage-opzetstuk in de opening op de verhoging tussen de beide voetbedden.

#### Vullen met water

##### Waarschuwing!

##### Gevaar voor een elektrische schok!

- Vul de waterkuip hoogstens tot de markering "MAX". Anders kan de kuip tijdens het voetbruisbad overstromen.
- Sluit het apparaat pas aan op netstroom wanneer de kuip is gevuld met water.

- ⇒ Vul de waterkuip met warm of koud water.

**Opmerking:** de warmtefunctie is niet bestemd voor het verwarmen van koud water. Met deze functie moet het water in de kuip op temperatuur worden gehouden.

- ⇒ U kunt ook speciale badproducten gebruiken. Gebruik echter geen badproducten die schuim produceren.

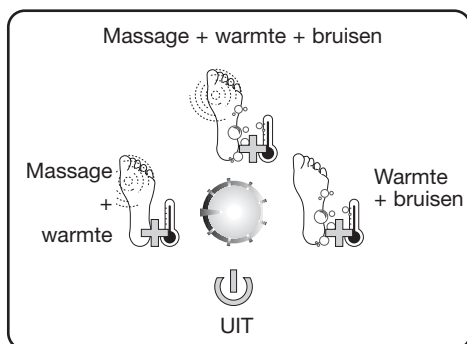
(NL)

**Inschakelen****Waarschuwing!**

- Sluit het voetbruisbad niet aan wanneer uw voeten zich in het apparaat bevinden.

- ⇒ Steek de netstekker in het stopcontact.
- ⇒ Ga in een gemakkelijke houding op de stoel zitten. Plaats uw voeten nog niet in het apparaat!
- ⇒ Zet de functieknop ❶ op de gewenste combinatie.

U kunt de beschreven functies instellen in de volgende combinaties:



- ⇒ Plaats nu uw voeten in de waterkuip.
- ⇒ Tijdens het voetbad kunt u ter afwisseling uw voetzolen laten masseren op de massage-opzetstukken.

**Voorzichtig:** overschrijd de maximale bedrijfsduur van 20 minuten niet!

**Na het voetbad**

- ⇒ Schakel het apparaat uit met de functieknop en haal de stekker uit het stopcontact.
- ⇒ Laat voorzichtig het water uit de kuip lopen.

- ⇒ Smeer uw voeten na het voetbad in met een verzorgende huidcrème.
- ⇒ Rust daarna even uit.

**6. Schoonmaken****Waarschuwing!**

- **Haal eerst de stekker uit het stopcontact**, voordat u het apparaat schoonmaakt.
- **Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt.**
- **Dompel het apparaat bij het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

**Voorzichtig!**

- **Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen.** Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- ⇒ Veeg het apparaat van binnen en buiten schoon met een vochtige doek.
  - ⇒ Verwijder eventuele restjes van badproducten met een speciaal schoonmaakmiddel voor kunststof.

**7. Milieuriichtlijnen**

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil. Informeer bij uw gemeentereinigingsdienst naar mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en adequate afvalverwerking van het apparaat.

**8. Garantie & service**

De garantiebepalingen en het serviceadres vindt u op de afzonderlijke kaart.

Διαφυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μεταγενέστερες απορίες – και παραδώστε τις μαζί με την συσκευή όταν την παραδίνετε σε τρίτο άτομο!

## **⚠ Υποδείξεις ασφαλείας ⚠**

**Προς αποφυγή κινδύνου ζωής από ηλεκτροπληξία:**

- **Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην υγραίνεται κατά τη λειτουργία.** Να το φέρετε έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να μαγγωθεί ή να φθαρεί.
- **Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως παρουσιάζουν φθορές,** παραδώστε το στο σέρβις πελατών προς αλλαγή προτού συνεχίσετε την χρήση της συσκευής.
- **Τραβήξτε το φως από την πρίζα,** προτού γεμίσετε την συσκευή με νερό, πριν την αλλαγή εξαρτημάτων και πριν τον καθαρισμό.
- **Να χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους,** και όχι στο ύπαιθρο.

**Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς και τραυματισμού:**

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα με την συσκευή αυτή.** Άλλα εξαρτήματα πιθανώς να μην είναι επαρκώς ασφαλή.
- **Μην αφήνετε παιδιά και ασθενή άτομα να χειρίζονται την συσκευή ανεπιτήρητα,** διότι δεν μπορούν να αξιολογήσουν σωστά πιθανούς κινδύνους.
- **Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν την χρήση της συσκευής υδρομασάζ ποδιών,** εάν πάσχετε από φλεβίτιδα, ερεθισμένους κισσούς, οιδήματα ή εξανθήματα στα πόδια.
- **Να είστε προσεκτικοί, εάν δεν είστε ευαίσθητοι στο καυτό.** Ίσως να μην καταλάβετε πόσο πολύ θερμαίνεται ο πυθμένας της λεκάνης.

**Προς αποφυγή βλάβης της συσκευής:**

- **Να μην στέκεστε μέσα ή επάνω στη συσκευή υδρομασάζ ποδιών.** Να την χρησιμοποιείτε μόνο καθιστοί.
- **Να μην λειτουργείτε την συσκευή υδρομασάζ ποδιών παραπάνω από 20 λεπτά.** Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για διαρκή λειτουργία. Αφήστε την συσκευή να κρυώσει επαρκώς πριν την επόμενη χρήση.
- **Να μην χρησιμοποιείτε υγρά λουτρού που αφρίζουν.** Στο εμπόριο μπορείτε να προμηθευθείτε ειδικά υγρά λουτρού για συσκευές υδρομασάζ.

## **1. Σκοπός χρήσης**

Η συσκευή υδρομασάζ ποδιών προορίζεται για την ιδιωτική, οικιακή χρήση. Προορίζεται αποκλειστικά για το λουτρό και το μασάζ των ποδιών. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για άλλους σκοπούς. Δεν προορίζεται για την χρήση στον ιατρικό / θεραπευτικό τομέα αλλά ούτε για την επαγγελματική χρήση.

## **2. Σύνολο αποστολής**

❶ Συσκευή υδρομασάζ ποδιών (απεικόνιση Α)

Εναλλακτικά εξαρτήματα μασάζ για τον πυθμένα της λεκάνης (απεικόνιση Β):

- ❷ δυο περιστρεφόμενα εξαρτήματα
- ❸ δυο εξαρτήματα με δακτυλωτή επιφάνεια

Εναλλακτικά εξαρτήματα για μασάζ με πίεση σημείων (απεικόνιση C):

- ❹ ένα εξάρτημα μασάζ με δάκτυλα
- ❺ ένα εξάρτημα για μασάζ σιάτσου
- ❻ ένα ρολό μασάζ

Οδηγίες χρήσης και κάρτα εγγύησης



### 3. Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση: ....220-240 V / ~50 Hz  
 Ονομαστική ισχύς: .....106 W


### 4. Λειτουργίες της συσκευής υδρομασάζ ποδιών

Η συσκευή υδρομασάζ ποδιών διαθέτει τρεις λειτουργίες, τις οποίες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε διάφορους συνδυασμούς:

- 1. Φυσαλίδες αέρος:** Οι ανερχόμενες φυσαλίδες αέρος κάνουν ένα απαλό υδρομασάζ.
- 2. Θερμότητα:** Ο πυθμένας της λεκάνης θερμαίνεται και κρατά την θερμοκρασία του νερού σταθερή.
- 3. Μασάζ:** Η δακτυλωτή επιφάνεια του πυθμένα της λεκάνης κάνει με παλμικές δονήσεις ένα χαλαρωτικό μασάζ.

### 5. Χειρισμός

#### Τοποθέτηση

- ⇒ Τοποθετήστε την συσκευή υδρομασάζ ποδιών στο πάτωμα μπροστά σε μια καρέκλα.
- ⇒ Θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση  (απενεργοποίηση).

#### Εισαγωγή εξαρτημάτων για τον πυθμένα της λεκάνης

- ⇒ Επιλέξτε ένα σετ εξαρτημάτων για τον πυθμένα της λεκάνης.
- 2** Επιλέξτε τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα για επιπρόσθετο μασάζ με πίεση σημείων.
- 3** Επιλέξτε τα εξαρτήματα με δακτυλωτή επιφάνεια για ένα απαλό μασάζ με παλμικές δονήσεις.
- ⇒ Τοποθετήστε τα εξαρτήματα στις προβλεπόμενες εγκοπές στον

πυθμένα της λεκάνης. Οι αναγραφές στα εξαρτήματα και τις εγκοπές δείχνουν τις θέσεις των εξαρτημάτων («L» για αριστερά και «R» για δεξιά).

#### Εισαγωγή εξαρτημάτων για μασάζ με πίεση σημείων

- ⇒ Επιλέξτε ένα εξάρτημα για μασάζ με πίεση σημείων.
- 4** Εξάρτημα μασάζ με δάκτυλα: για μασάζ των πελμάτων με 4 δάκτυλα.
- 5** Εξάρτημα για μασάζ σιάτσου: για μασάζ τύπου σιάτσου (shiatsu - ασιατικό μασάζ με πιέσεις διαμέσου των δακτύλων).
- 6** Ρολό μασάζ: αναζωογονητικό μασάζ των πελμάτων για χαλάρωση των ποδιών.
- ⇒ Απλά τοποθετήστε το εξάρτημα στο άνοιγμα που βρίσκεται στο ύψωμα της συσκευής.

#### Πρόσθεση νερού

##### Προειδοποίηση!

##### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Να γεμίζετε τη λεκάνη το πολύ έως το σημάδεμα «MAX». Ειδάλλως το νερό μπορεί να ξεχειλίσει κατά τη διάρκεια του υδρομασάζ.
- Συνδέστε την συσκευή με το ηλεκτρικό αφού την έχετε γεμίσει με νερό.

- ⇒ Γεμίστε τη δεξαμενή με ζεστό ή κρύο νερό.

**Υπόδειξη:** Η λειτουργία θερμότητας δεν προορίζεται για την θέρμανση κρύου νερού. Προορίζεται μόνο για την διατήρηση της θερμοκρασίας του νερού.

- ⇒ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ειδικά υγρά λουτρού. Μην χρησιμοποιείτε όμως υγρά λουτρού που αφρίζουν.



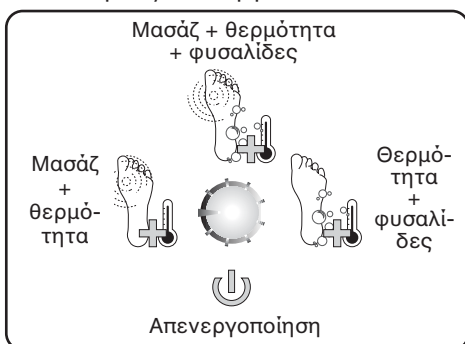
### Ενεργοποίηση

#### Προειδοποίηση!

- Μην συνδέετε την συσκευή υδρο-μασάζ ποδιών με το ρεύμα, εάν τα πόδια σας βρίσκονται μέσα στο νερό.

- ⇒ Βάλτε το φιν στην πρίζα.
- ⇒ Καθίστε αναπαυστικά στην καρέκλα. Μην βάλετε όμως ακόμη τα πόδια σας στη λεκάνη!
- ⇒ Θέστε το διακόπτη λειτουργίας ❶ στον επιθυμητό συνδυασμό λειτουργιών.

Μπορείτε να επιλέξετε τους ακόλουθους συνδυασμούς λειτουργιών:



- ⇒ Βάλτε τώρα τα πόδια σας στη λεκάνη.
- ⇒ Κατά η διάρκεια του λουτρού ποδιών μπορείτε να κάνετε εναλλάξ μασάζ στα πόδια σας με τα εξαρτήματα για μασάζ με πίεση σημείων.

**Προσοχή:** μην υπερβαίνετε την μέγιστη διάρκεια λειτουργίας των 20 λεπτών!

#### Μετά το λουτρό των ποδιών

- ⇒ Απενεργοποιήστε την συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας και τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- ⇒ Χύστε προσεκτικά το νερό.
- ⇒ Περιποιηθείτε τα πόδια σας μετά το λουτρό με ένα λάδι δέρματος.

Κατόπιν σας συνιστούμε μια μικρή ανάπαυση.

## 6. Καθαρισμός

#### Προειδοποίηση!

- **Βγάλτε το φιν από την πρίζα** πριν τον καθαρισμό.
- **Αφήστε την συσκευή να κρυώσει επαρκώς πριν τον καθαρισμό.**
- **Να μην βουτάτε την συσκευή ποτέ σε νερό ή άλλες υγρές ουσίες κατά τον καθαρισμό.**

#### Προσοχή!

- **Μην χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες.** Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

- ⇒ Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί.
- ⇒ Αφαιρέστε εάν χρειαστεί υπολείμματα των υγρών λουτρού με ένα ειδικό καθαριστικό για πλαστικές επιφάνειες.

## 7. Απόρριψη

Μην πετάξετε την συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορηθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου / της κοινότητάς σας για το που μπορείτε να παραδώσετε την συσκευή προς απόρριψη εντός των πλαισίων προστασίας του περιβάλλοντος.

## 8. Εγγύηση & σέρβις

Θα βρείτε τους όρους εγγύησης και τη διεύθυνση του σέρβις στο συμπληρωματικό φυλλάδιο.



Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego korzystania - i przekazać ją ewentualnie osobom trzecim razem z urządzeniem!

## **⚠ Wskazówki bezpieczeństwa ⚠**

**Aby uniknąć zagrożenia dla życia przez porażenie prądem elektrycznym:**

- **Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nie został zwilżony lub zmoczony podczas pracy.** Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony.
- **Jeżeli kabel sieciowy lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy przed ponownym użyciem urządzenia zlecić serwisowi ich wymianę.**
- **Przed napełnianiem urządzenia wodą, wymianianiem akcesoriów lub czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z sieci.**
- **Urządzenia należy używać tylko w suchych pomieszczeniach, nie na zewnątrz.**

**Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru i obrażeń:**

- **Używać tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia.** Inne części mogą nie być ewentualnie wystarczająco bezpieczne.
- **Nie pozwalać dzieciom i osobom ułomnym obchodzić się z urządzeniem bez nadzoru, gdyż mogą one nie być w stanie ocenić ewentualnych zagrożeń.**
- **Przed użyciem kąpeli do stóp należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli cierpią Państwo na zapalenie żył, stan zapalny żyłaków, obrzęki lub wysypkę na nogach.**
- **Należy zachować ostrożność, jeśli są Państwo nierwaliwi na gorąco.** Mogą Państwo ewentualnie nie spostrzec, na ile nagrzej się podstawa pod stopy.

**Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia:**

- **Nie stawać na urządzeniu do kąpeli stóp.** Należy go używać tylko na siedząco.
- **Nie należy używać urządzenia do kąpeli stóp przez ponad 20 minut.** Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Przed ponownym użyciem proszę pozwolić na wystarczające ostygnięcie urządzenia.
- **Nie używać pianaących dodatków do kąpeli.** W handlu specjalistycznym dostępne są dodatki kąpielowe, nadające się do urządzeń do kąpeli stóp.

## **1. Przeznaczenie**

To urządzenie do kąpeli stóp przeznaczone jest do zastosowań prywatnych w domu. Służy ono wyłącznie do kąpeli i masażu stóp.

Urządzenie nie nadaje się do żadnych innych celów. Nie przewidziano go do zastosowania w leczeniu i terapii lub do zastosowań profesjonalnych.

## **2. Zakres dostawy**

❶ Urządzenie do kąpeli stóp (rys. A)

Wymienne wkładki do podstawki pod stopy (rys. B):

- ❷ dwie rolki do masażu
- ❸ dwie wkładki do akupresury

Wymienne wkładki masażowe do masażu punktowego (rys. C):

- ❹ palcowy element do masażu
- ❺ element do masażu akupresurą
- ❻ element do masażu rolkowego

Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

PL

### 3. Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220-240 V / ~50 Hz  
Moc znamionowa: .....106 W

### 4. Funkcje urządzenia do kąpieli stóp

To urządzenie do kąpieli stóp wyposażone jest w trzy funkcje, z których można korzystać w różnych kombinacjach:


**1. Musowanie:** Powietrze wyphywające z dysz powietrznych powoduje powstawanie pęcherzyków powietrza, które przyjemnie i delikatnie masują stopy.

**2. Ciepło:** Podkładka pod stopy nagrzewa się i zapewnia w ten sposób stałą temperaturę wody.

**3. Masaż:** Na skutek wibracji posiadająca małe grzybki masujące podkładka pod stopy powoduje przyjemny efekt masażu.

### 5. Obsługa

#### Ustawianie

- ⇒ Ustawić urządzenie do kąpieli stóp na podłodze przed krzesłem.
- ⇒ Ustawić przełącznik funkcyjny na  (WYŁ.).

#### Założyć wkładki dla podstawki pod stopy

- ⇒ Wybrać wkładki dla podstawki pod stopy.
- 2** Dla dodatkowego punktowego masażu stóp należy zastosować rolki do masażu.
- 3** Dla delikatnego masażu wibracyjnego należy zastosować wkładki do akupresury z grzybkami.

- ⇒ Włożyć wkładki do przewidzianych dla nich wycięć w podstawie pod stopy. Wycięcia i wkładki mają oznaczenia „L” dla lewej i „R” dla prawej.

#### Zakładanie wkładek do masażu

- ⇒ Wybrać wkładkę masażową dla masażu punktowego.
- 4** Palcowy element do masażu: do masażu stóp, ma 4 palce.
- 5** Element do masażu akupresurą: do masażu stóp Shiatsu (azjatycki masaż przez naciskanie palcami).
- 6** Rolkowy przyrząd masujący: stymulujący rolujący masaż podeszw stóp dla odprężenia stóp.
- ⇒ Włożyć wkładkę do masażu w wycięcie na podwyższeniu pomiędzy oboma podkładkami pod stopy.

#### Napełnić wodę

##### Ostrzeżenie!

##### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Misę z wodą należy napełniać tylko do znacznika „MAX”. Inaczej możliwe jest przelanie się wody przy kąpieli musującej.
- Urządzenie podłączać do sieci elektrycznej dopiero po napełnieniu wodą.

- ⇒ Misę na wodę można napełniać ciepłą lub zimną wodą.

**Wskazówka:** Funkcja ogrzewania nie służy do nagrzewania zimnej wody. Ma ona utrzymywać temperaturę napełnionej wody.

- ⇒ Można dodatkowo zastosować specjalne dodatki do kąpieli. Nie należy jednak używać pianących dodatków do kąpieli.

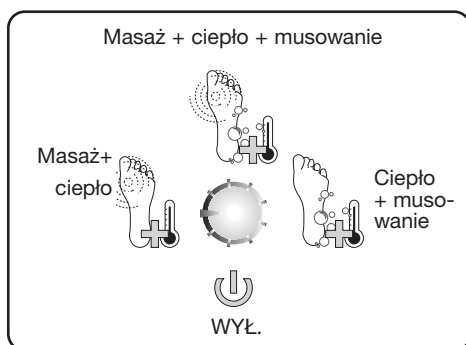
PL

**Włączenie****Ostrzeżenie!**

- Nie podłączać urządzenia do kąpeli stóp, jeżeli mają Państwo w nim stopy.

- ⇒ Wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- ⇒ Usiąść wygodnie na krześle. Jeszcze nie wstawiać stóp do urządzenia!
- ⇒ Ustawić przełącznik funkcyjny ① na wymaganą kombinację.

Opisane funkcje można włączać w następujących kombinacjach:



- ⇒ Wstawić stopy do naczynia z wodą.
- ⇒ W trakcie kąpeli można naprzemian masować podeszwy stóp na wkładkach do masażu.

**Uwaga:** Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia, wynoszącego 20 minut!

**Po zakończeniu kąpeli stóp**

- ⇒ Wyłączyć urządzenie przełącznikiem funkcyjnym i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ⇒ Ostrożnie wylać wodę.

- ⇒ Po kąpeli należy nakremować stopy olejkami do pielęgnacji skóry.
- ⇒ Następnie odczekać chwilę w spokoju.

**6. Czyszczenie****Ostrzeżenie!**

- **Przed czyszczeniem urządzenia** należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- **Przed czyszczeniem proszę pozwolić na wystarczające ostygnięcie urządzenia.**
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.**

**Uwaga!**

- **Nie stosować agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.** Mogą one uszkodzić powierzchnię.

- ⇒ Urządzenie należy przecierać od wewnątrz i od zewnątrz wilgotną ściereczką.
- ⇒ Usunąć ewentualne pozostałości dodatków do kąpeli za pomocą specjalnego środka do czyszczenia tworzyw sztucznych.

**7. Usuwanie/wyrzucanie**

Nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Zasięgnąć informacji o możliwościach nieszkodliwego dla środowiska i prawidłowego usuwania (wyrzucania) urządzenia w administracji miasta lub gminy.

**8. Gwarancja & Serwis**

Warunki gwarancyjne oraz adres serwisowy podane są w dołączonej ulotce.

Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten. Luovuta ohjeet laitteen mukana mahdolliselle uudelle omistajalle.

## Turvaohjeet

### Hengenvaarallisen sähköiskun välttämiseksi:

- **Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu laitetta käytettäessä.** Vedä virtajohto siten, ettei se tartu, puristu tai vaurioidu.
- **Jos huomaat virtajohdossa tai pistokkeessa vaurioita,** vie laite korjattavaksi asiakaspalveluun, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- **Irrota pistoke pistorasiasta** ennen laitteen täyttämistä vedellä, lisävarusteiden vaihtamista ja puhdistamista.
- **Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.** Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.

### Palo- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- **Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita.** Muiden valmistajien lisävarusteiden käyttö laitteessa ei ole mahdollisesti turvallista.
- **Älä jätä laitetta ilman valvontaa lasten tai muiden sellaisten henkilöiden ulottuville,** jotka eivät pysty arvioimaan oikein laitteeseen liittyviä vaaroja.
- **Keskustele lääkärin kanssa jalkakylpylaitteen käytöstä,** jos kärsit laskimotulehduksista, tulehtuneista suonikohjuista, turvotuksesta tai ihottumista jaloissa.
- **Ole varovainen, jos olet herkkä lämmölle tai kuumuudelle.** Altaan pohja kuumenee käytön aikana.

### Noudata alla mainittuja ohjeita välttääksesi laitteen vaurioitumisen.

- **Älä koskaan seiso jalkakylpylaitteessa.** Käytä laitetta vain istuen.
- **Älä käytä jalkakylpylaitetta kerrallaan kauempaa kuin 20 min.** Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen seuraavaa käyttökertaa.
- **Älä käytä vaahtoavaa kylpyainetta.** Porelaitteisiin soveltuvia kylpyaineita on saatavana erikoisliikkeistä.

## 1. Käyttötarkoitus

Poreileva jalkakylpylaite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Se soveltuu ainoastaan jalkojen kylpemiseen ja hierontaan.

Tämä laite ei sovellu muihin tarkoituksiin. Sitä ei ole tarkoitettu lääkinälliseen, hoitolliseen eikä ammatilliseen käyttöön.

## 2. Toimituksen piiriin kuuluu:

- ① poreileva jalkakylpylaite (katso kuvaa A)

Vaihdettavat osat altaan pohjaan (katso kuvaa B):

- ② kaksi rullahierontaosaa
- ③ kaksi akupunktio-osaa

Vaihdettavat hierontaosat pistehierontaan (katso kuvaa C):

- ④ sormihieroja
- ⑤ akupunktiohieroja
- ⑥ rullahieroja

Käyttöohjeet ja takuukortti

FIN

### 3. Tekniset tiedot

Nimellisjännite: .....220 - 240 V / ~50 Hz  
Nimellisteho: .....106 W

### 4. Poreilevan jalkakylpylaitteen toiminnot

Tässä poreilevassa jalkakylpylaitteessa on kolme toimintoa, joita voidaan yhdistellä keskenään:


**1. Poreilu:** ilmasuuttimista tuleva ilma muodostaa poreita, jotka hierovat jalkoja miellyttävästi.

**2. Lämpö:** altaan pohja lämpenee ja ylläpitää tasaista veden lämpötilaa.

**3. Hieronta:** alustassa on hierontanystyt, jotka hierovat miellyttävästi jalkapohjia.

### 5. Käyttö

#### Kokoaminen

- ⇒ Aseta jalkakylpylaite lattialle tuolin eteen.
- ⇒ Aseta toimintokytkin asentoon  (POIS TOIMINNASTA).

#### Osien vaihtaminen

- ⇒ Valitse sopivat hierontaosat.
- ➊ Aseta rullahierontaosa, jos haluat hieroa jalkapohjia.
- ➋ Aseta nystyllinen akupunktio-osa, jos haluat jalkapohjiin hellävaraista vibraatiohierontaa.

- ⇒ Aseta osat niihin tarkoitettuihin koloihin alustassa. Koloissa ja osissa on merkinnät (L = vasen, R = oikea).

#### Hierontaosien asettaminen

- ⇒ Valitse pistehierontaosa.
- ➋ Sormihieroja: hieroo jalkoja neljällä nystyrällä.
- ➌ Akupunktiohieroja: jalkojen shiatsu-hierontaan (aasialainen sormihieronta).
- ➍ Rullahieroja: stimuloiva, pyörivä jalkapohjien hieronta jalkojen rentouttamiseen.
- ⇒ Aseta hierontaosa jalka-altaiden välisessä korokkeessa olevaan aukkoon.

#### Veden täyttäminen

##### Varoitus!

##### Sähköiskun vaara!

- Täytä vesiallas ainoastaan MAX-merkkiin asti. Muuten vesi saattaa tulla reunojen yli poreilun aikana.
- Kiinnitä laite verkkovirtaan, vasta kun olet lisännyt vettä.

- ⇒ Lisää joko lämmintä tai kylmää vettä.

**Vihje:** Lämmitystoiminto ei sovellu kylmän veden lämmittämiseen. Se ainoastaan ylläpitää veden lämpötilaa.

- ⇒ Voit käyttää myös erityisiä kylpyaineita. Älä käytä vaahtoavia kylpyaineita.

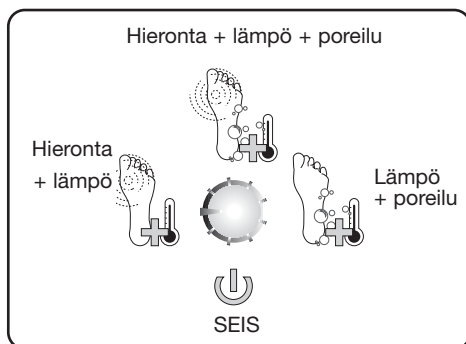
FIN

**Kytkeminen toimintaan****Varoitus!**

- Älä kytke poreilua toimintaan, kun jalkasi ovat altaassa.

- ⇒ Aseta verkkopistoke pistorasiaan.
- ⇒ Istuudu tuolille. Älä kuitenkaan vielä aseta jalkoja laitteeseen.
- ⇒ Valitse toimintopainikkeella ① haluamasi yhdistelmä.

Voit muodostaa kuvatuista toiminnoista seuraavia yhdistelmiä:



- ⇒ Aseta jalat altaaseen.
- ⇒ Jalkakylvyn aikana voit hieroa jalkapohjia myös hierontaosilla.

**Varo:** älä käytä laitetta pidempään kuin 20 min.

**Jalkakylvyn jälkeen**

- ⇒ Katkaise laitteen virta toimintopainikkeella ja irrota pistoke pistorasiasta.
- ⇒ Kaada vesi varovasti altaasta.

- ⇒ Rasvaa jalat kylvyn jälkeen voiteella.
- ⇒ Anna jalkojen sitten hieman levätä.

**6. Puhdistus****Varoitus!**

- **Irrota pistoke pistorasiasta**, ennen kuin puhdistat laitteen.
- **Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen puhdistamista.**
- **Älä koskaan yritä puhdistaa laitetta upottamalla sitä veteen tai muihin nesteisiin.**

**Varo!**

- **Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai liuottimia.** Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

- ⇒ Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla.
- ⇒ Poista mahdolliset kylpyainajäämät tarkoitukseen soveltuvalla muovinpuhdistusaineella.

**7. Hävittäminen**

Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tiedustele laitteen ympäristöstävällisestä ja asianmukaisesta hävityksestä jätehuoltolaitokselta.

**8. Takuu ja huolto**

Takuuehdot ja huoltoliikkeiden osoitteet ovat oheisessa liitteessä.

Uschovejte tento návod pro pozdější potřebu – a při předávání zařízení třetí osobě tento návod předejte společně se zařízením!

## **⚠ Bezpečnostní pokyny ⚠**

**Abyste zabránili poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem:**

- **Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl za provozu mokrý nebo vlhký.** Ved'te ho tak, aby se nemohl uskřípnout nebo poškodit.
- **Pokud by měly být síťový kabel nebo zástrčka poškozeny,** nechte je vyměnit zákaznickým servisem než začnete přístroj znovu používat.
- **Než přístroj naplníte vodou, budete vyměňovat díly příslušenství nebo ho budete čistit ,** vytáhněte kabel ze zásuvky.
- **Používejte přístroj pouze v suchých místnostech,** ne ve venkovních prostorech.

**Abyste zabránili požáru a nebezpečí vzniku poranění:**

- **K tomuto přístroji používejte pouze originální díly příslušenství.** Jiné díly nebude popřípadě dostatečně bezpečné.
- **Nenechte děti a křehké osoby bez dozoru zacházet s tímto přístrojem,** protože by nedokázaly vždy odhadnout možná nebezpečí.
- **Pokud trpíte na záněty žil, zanícené křečové žíly, retenci vody nebo vyrážkou** konzultujte používání vířivé masážní vany Vaším lékařem.
- **Bud'te opatrní, pokud jste vůči teplu necitliví.** Možná nevnímáte, jak teplá je podložka nohou.

**Chcete-li zabránit škodám na přístroji:**

- **Nestoupejte si do vířivé masážní vany ani na vanu.** Používejte ji pouze v sedě.
- **Nepoužívejte vířivou masážní vanu na nohy déle než 20 minut.** Tento přístroj není dimenzován pro dlouhodobý provoz. Před novým použitím nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- **Nepoužívejte žádné pěnové přísady do koupele.** V specializovaných obchodech jsou pro vířivé masážní vany k dostání vhodné přísady do koupele.

## **1. Účel použití**

Tato vířivá masážní vana na nohy je určena pro soukromé, domácí použití. Slouží výhradně koupeli a masáži nohou. Tento přístroj není určen pro jiné účely. Není určen pro použití v lékařských/ terapeutických nebo komerčních oblastech.

## **2. Obsah dodávky**

❶ Vířivá masážní vana na nohy (obr. A)

Výměnné vložky pro podložku nohou (obr. B):

- ❷ dvě vložky pro válečkovou masáž
- ❸ dvě akupresurní vložky

Výměnné nástavce pro bodovou masáž (obr. C):

- ❹ prstový masážní nástavec
- ❺ akupresurní masážní nástavec
- ❻ válečkový masážní nástavec

Návod k obsluze a záruční karta

(CZ)

### 3. Technické údaje

Jmenovité napětí:.....220-240 V / ~50 Hz  
 Jmenovitý výkon:.....106 W

### 4. Funkce vířivé masážní vany na nohy

Tato vířivá masážní vana má tři funkce, které mohou být využívány v různých kombinacích:


**1. Perličková koupel:** Vzduch vycházející z trysek vytváří vzduchové bublinky, které jemně masírují nohy.

**2. Teplo:** Podložka nohou se zahřívá a vytváří tím konstantní teplotu vody.

**3. Masáž:** Podložka nohou s masážními ploškami způsobuje pomocí vibrace příjemný masážní efekt.

### 5. Obsluha

#### Umístění

- ⇒ Postavte vířivou masážní vanu na zem před židli.
- ⇒ Nastavte přepínač do polohy  (YYPNUTO).

#### Vsazení vložek pro podložku nohou

- ⇒ Vyberte si vložky pro podložku nohou.
- ➊ Použijte válečkové masážní vložky pro dodatečnou bodovou masáž chodidel.
- ➋ Pro jemnou vibrační masáž použijte akupresurní vložky s masážními ploškami.

- ⇒ Vložky vsadte do k tomu určených vybrání podložky nohou. Vybrání a vložky mají značky „L“ pro vlevo a „R“ pro vpravo.

#### Nasazení masážních nástavců

- ⇒ Vyberte si jeden nástavec pro bodovou masáž.
- ➋ Prstový masážní nástavec: pro nohou 4 prsty.
- ➌ Akupresurní masážní nástavec: pro masáž shiatsu (azijská tlaková masáž) nohou.
- ➍ Válečkový masážní nástavec: stimulující pohyblivá masáž chodidel pro relaxaci nohou.
- ⇒ Vložte jednoduše masážní nástavec do otvoru v místě vyvýšení mezi obě prohlubně na nohy.

#### Plnění vody

##### Výstraha!

##### Nebezpečí úderu elektrickým proudem!

- Vanu naplňujte vodou pouze ke značce „MAX“. Jinak by voda během perličkové koupele mohla přetéci.
- Přístroj připojte k síti až po naplnění vodou.

- ⇒ Naplňte vanu teplou nebo studenou vodou.

**Pokyn:** Tepelná funkce neslouží k ohřívání studené vody. Má pouze za úkol udržovat teplotu nalité vody.

- ⇒ Můžete navíc použít přísady do koupele. Nepoužívejte ale žádné pěnivé přísady.



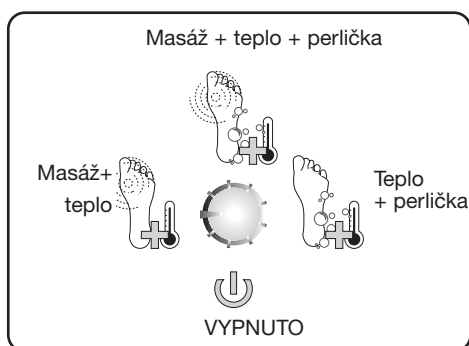
(CZ)

**Zapínání****Výstraha!**

- Vířivou masážní vanu nezapínejte, pokud ve vaně máte nohy.

- ⇒ Zastrčte kabel do zásuvky.
- ⇒ Usadte se pohodlně na židli. Nedávejte ale ještě nohy do vany!
- ⇒ Přepněte funkční přepínač **1** na požadovanou kombinaci.

Popsané funkce můžete nastavit v následujících kombinacích:



- ⇒ Nyní dejte nohy do vany.
- ⇒ Během koupele můžete střídavě masírovat chodidla na masážních nastavcích.

**Pozor:** Nepřekračujte maximální dobu provozu 20 minut!

**Po koupeli nohou**

- ⇒ Funkčním přepínačem přístroj vypněte a vytáhněte kabel ze zásuvky.
- ⇒ Opatrně vylijte vodu.

- ⇒ Po koupeli si namažte nohy kosmetickým olejem.
- ⇒ Pak si krátce odpočiňte.

**6. Čištění****Výstraha!**

- **Než začnete provádět čištění přístroje,** vytáhněte ho ze zásuvky.
- **Před začátkem čištění nechte přístroj dostatečně zchladit.**
- **Pro čištění přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.**

**Pozor!**

- **Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla.** Mohly by poškodit povrch vany.

- ⇒ Otrete přístroj vně a uvnitř vlhkým hadříkem.
- ⇒ Případné zbytky přísad do koupele odstraňte speciálním čisticím na umělou hmotu.

**7. Likvidace**

Při likvidaci přístroj nikdy neházejte do normálního domovního odpadu. Informujte se u Vašeho městského nebo místního úřadu na možnost ekologické a správné likvidace přístroje.

**8. Záruka a servis**

Záruční podmínky a adresu servisu zjistíte z přiloženého záručního listu.

Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med apparaten, om du ger den vidare till tredje person!

## Säkerhetsanvisningar

### För att undvika livsfara genom elektrisk stöt:

- **Se till så att nätkabeln inte blir fuktig eller våt när fotbadet används.** Lägg kabeln så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- **Skulle nätkabeln eller kontakten vara skadade** ska du först låta kundtjänst byta ut dem innan du använder fotbadet igen.
- **Dra först ut kontakten** innan du fyller på vatten i fotbadet, byter tillbehör eller rengör det.
- **Använd bara fotbadet i torra utrymmen** och inte utomhus.

### För att minska risken för eldsvåda och skador:

- **Använd endast originaltillbehör till fotbadet.** Delar från andra tillverkare kanske inte uppfyller säkerhetskraven.
- **Låt inte barn eller otillräckliga personer handskas med fotbadet utan uppsikt.** De förstär kanske inte alltid vad som kan vara farligt.
- **Konsultera din läkare innan du använder bubbelfotbadet** om du lider av veninflammationer, inflammerade åderbräck, vatten i benen eller utslag.
- **Ta det försiktigt om du är okänslig för hetta.** Då märker du kanske inte hur hett det blir där du sätter fötterna.

### För att undvika skador på apparaten:

- **Ställ dig inte i eller på fotbadet.** Använd det bara när du sitter.
- **Använd inte bubbelfotbadet längre än 20 minuter.** Det här fotbadet är inte avsett att användas under en längre tid utan uppehåll. Låt det svalna av tillräckligt mycket innan du använder det igen.
- **Använd inte skummande produkter i fotbadet.** Lämpliga badtillsatser för bubbelfotbad kan köpas i en fackhandel.

## 1. Användningsändamål

Det här bubbelfotbadet är avsett för privat bruk i hemmet. Det är endast avsett att användas för fotbad och -massage. Detta fotbad lämpar sig inte för andra ändamål. Det är inte avsett att användas medicinskt// terapeutiskt eller yrkesmässigt.

## 2. Leveransomfång

### 1 Bubbelfotbad (bild A)

Utbytbara insatser till fotplattan (bild B):

- 2 två rollerinsatser
- 3 två akupressurinsatser

Utbytbara insatser för punktmassage (bild C):

- 4 en fingermassör
- 5 en akupressurmassör
- 6 en rollermassör

Bruksanvisning och garantikort



### 3. Tekniska data

Nominell spänning: .....220-240 V / ~50 Hz  
Nominell effekt: .....106 W

- ⇒ Sätt insatserna i de utskärningar som är avsedda för detta. Utskärningar och insatser är märkta med "L" för vänster och "R" för höger.

### 4. Bubbelfotbadets funktioner

Bubbelfotbadet har tre olika funktioner som kan kombineras på olika sätt:


**1. Bubbler:** Luft som kommer ut ur munstyckena bildar bubblor i vattnet och ger en mjuk och skön fotmassage.

**2. Värme:** Fotplattan värms upp och sörjer på så sätt för hålla en konstant vattentemperatur.

**3. Massage:** Fotplattan med sina små noppor vibrerar och ger en angenäm massageeffekt.

### 5. Användning

#### Uppställning

- ⇒ Sätt bubbelfotbadet på golvet framför en stol.  
⇒ Sätt funktionsbrytaren på  (AV).

#### Sätta i insatser till fotplattan

- ⇒ Välj den insats du vill ha.  
**2** Sätt i rollerinsatserna för extra punkt-massage av fotsulorna.  
**3** Sätt i akupressurinsatserna med noppor för mjuk vibrationsmassage.

#### Sätta på massagetillbehör

- ⇒ Välj en insats för punktmassage.  
**4** Fingermassage: fotmassage med fyra fingrar.  
**5** Akupressur: shiatsu-massage (asiatisk fingermassage) på fötterna.  
**6** Rollermassage: stimulerande och avslappnande rullmassage på fotsulorna.  
⇒ Sätt bara massageinsatsen i öppningen på upphöjningen mellan de två fotplattorna.

#### Fylla på vatten

#### Varning!

#### Risk för elektrisk stöt!

- Fyll bara karet upp till markeringen "MAX". Annars kan vattnet rinna över när fotbadet bubblar.
- Sätt inte i kontakten förrän du fyllt på vatten.

- ⇒ Fyll karet med varmt eller kallt vatten.

**Hänvisning:** Värmefunktionen ska inte används för att värma kallt vatten. Den är till för att hålla rätt temperatur på det vatten som finns i karet.

- ⇒ Du kan också använda olika tillsatser i fotbadet. Använd inte skummande badtillsatser.

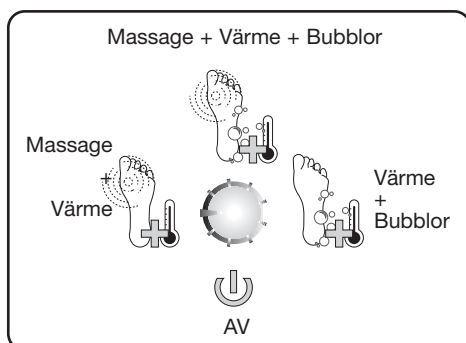
S

**Koppla på****Varning!**

- Sätt inte i kontakten till bubbelfotbadet när du stoppat ner fötterna i det.

- ⇒ Sätt kontakten i uttaget.
- ⇒ Sätt dig bekvämt tillrätta på stolen. Stoppa inte ner fötterna i vattnet ännu!
- ⇒ Sätt funktionsbrytaren ❶ på önskad kombination.

Du kan ställa in funktionerna i följande kombinationer:



- ⇒ Sätt sedan fötterna i bubbelfotbadet.
- ⇒ Under tiden kan du massera dina fotsulor på massageinsatserna.

**OBS :** överskrid inte maximal drifttid på 20 minuter!

**Efter fotbadet**

- ⇒ Stäng av fotbadet med funktionsbrytaren och dra ut kontakten.
- ⇒ Håll försiktigt ut vattnet.

- ⇒ Smörj in fötterna med en hudvårdande olja efteråt.
- ⇒ Vila dig sedan en kort stund.

**6. Rengöring****Varning!**

- **Dra först ut kontakten** innan du rengör fotbadet.
- **Låt fotbadet svalna ordentligt innan du rengör det.**
- **Doppa aldrig ner fotbadet i vatten eller andra vätskor när du rengör det.**

**Observera!**

- **Använd inte aggressiva rengörings- eller lösningsmedel.** Då kan fotbadets yta skadas.

- ⇒ Torka av fotbadet in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- ⇒ Ta bort ev. rester av badtillsatser med ett speciellt plastrengöringsmedel.

**7. Kassering**

Kasta inte fotbadet bland de vanliga hushållssoporna. Fråga på din kommun om hur du kasserar fotbadet på ett miljövänligt sätt.

**8. Garanti & service**

Garantivillkor och adress till kundtjänst finns i bilagan.

Uschovajte tento návod pre neskoršiu potrebu - a pri prenechávaní zariadenia tretej osobe tento návod odovzdajte spoločne so zariadením!

## **⚠ Bezpečnostné pokyny ⚠**

**Aby ste zabránili poraneniu v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:**

- **Dbajte na to, aby sa počas prevádzky nenamočil alebo nenavlhčil sieťový kábel.** Uložte ho tak, aby sa nemohol zachytiť alebo poškodiť.
- **Ak sa sieťový kábel alebo zástrčka poškodí,** nechajte ich pred ďalším prevádzkovaním prístroja vymeniť v zákazníckom servise.
- **Zástrčku vyťahnite zo zásuvky predtým,** ako prístroj naplníte vodou, pred výmenou príslušenstva alebo čistením.
- **Používajte prístroj len v suchom prostredí,** nie vonku.

**Aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu vzniku zranenia:**

- **Používajte len originálne náhradné diely k tomuto prístroju.** Iné diely nemusia byť na to dostatočne bezpečné.
- **Nenechávajte deti a nesvojprávne osoby bez dozoru obsluhovať prístroj,** lebo tieto nedokážu vždy správne odhadnúť možné nebezpečenstvá.
- **Pred použitím vane na nohy sa poradte s Vaším lekárom,** ak trpíte zápalmi ciev, zapálenými kŕčovými žilami, pľuzgiermi alebo vyrážkami na nohách.
- **Buďte opatrní, ak nie ste citliví na teplo.** Možno si nevšimnete, ako sa podložka na nohy zahrieva.

**Ak chcete zabrániť škodám na prístroji:**

- **Nestavajte sa do alebo na vaňu na nohy.** Používajte ju iba posediačky.
- **Nepoužívajte vaňu na nohy dlhšie ako 20 minút.** Tento prístroj nie je stavaný na trvalú prevádzku. Pred opätovným použitím nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- **Nepoužívajte penové prísady do kúpeľa.** U odborných predajcov možno dostať prísady vhodné pre perličkové kúpele.

## **1. Účel použitia**

Táto vaňa na nohy je určená na súkromné, domové použitie. Slúži výlučne na kúpanie a masáž nôh.

Tento prístroj nie je vhodný na iné účely. Nie je určený na použitie v liečebnej / terapeuticknej alebo komerčnej oblasti.

## **2. Rozsah dodávky**

❶ Vaňa na nohy (obr. A)

Vymeniteľné nadstavce pre podložku na nohy (obr. B):

- ❷ dva valcové masážne nadstavce
- ❸ dva akupresúrové nadstavce

Vymeniteľné masážne nadstavce pre bodovú masáž (obr. C):

- ❹ jeden masážny diel na prsty
- ❺ jeden akupresúrový masážny diel
- ❻ jeden valcový masážny diel

Návod na použitie a záručný list

SK

### 3. Technické údaje

Menovité napätie:.....220-240 V / ~50 Hz  
Menovitý výkon: .....106W

### 4. Funkcie vane na nohy

Táto vaňa na nohy má tri funkcie, ktoré možno používať v rôznych kombináciách:


**1. Bubliny:** Vzduch vystupujúci zo vzduchových dýz vytvára vzduchové bublinky, ktoré nohy príjemným spôsobom jemne masírujú.

**2. Teplo:** Podložka na nohy sa zohrieva a tým zabezpečuje konštantnú teplotu vody.

**3. Masáž:** Podložka na nohy s malými masážnymi výbežkami vibrovaním vyvoláva príjemný masážny efekt.

### 5. Obsluha

#### Inštalácia

- ⇒ Postavte vaňu na nohy na podlahu pred stoličku.
- ⇒ Nastavte funkčný spínač na  (VYP).

#### Nasadenie nastavcov pre podložku na nohy

- ⇒ Zvoľte nastavce pre podložku na nohy.
- ➊ Použite valcové masážne nastavce na dodatočnú bodovú masáž chodidiel.
- ➋ Použite akupresúrové nastavce s výbežkami na jemnú vibračnú masáž.

- ⇒ Nasadte nastavce do určených medzier v podložke na nohy. Medzery a nastavce sú označené písmenami „L“ pre ľavú a „R“ pre pravú stranu.

#### Nasadenie masážnych nastavcov

- ⇒ Zvoľte masážny nastavce na bodovú masáž.
- ➋ Masážny diel na prsty: na masáž nôh so 4 prstami.
- ➌ Akupresúrový masážny diel: na masáž nôh Shiatsu (ázijská masáž tlakom prstov).
- ➍ Valcový masážny diel: stimulujúca valčeková masáž chodidiel na uvoľnenie nôh.

- ⇒ Nasadte masážny nastavce jednoducho do otvoru na zvýšenom priestore medzi dvoma priestormi na nohy.

#### Naplnenie vodou

##### Pozor!

##### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! ⇒

- Naplňajte vaňu vodou iba po značku „MAX“. Inak by počas perličkového kúpeľa nôh mohla pretiecť voda.
- Prístroj napojte na elektrickú sieť až keď ste ho naplnili vodou.

- ⇒ Naplňte vaňu teplou alebo studenou vodou.

**Upozornenie:** Funkcia zohrievania neslúži na zohrievanie studenej vody. Má teplotu naplnenej vody iba udržiavať.

- ⇒ Dodatočne môžete používať špeciálne prísady do kúpeľov. Nepoužívajte však žiadne penové prísady do kúpeľov.

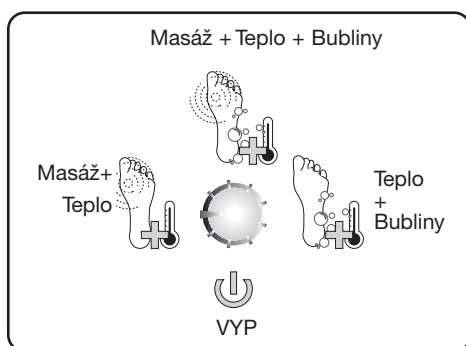
SK

**Zapnutie****Pozor!**

- Nezapájajte vaňu na nohy, keď sa Vaše nohy nachádzajú v prístroji.

- ⇒ Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ⇒ Pohodlne sa posadíte na stoličku. Zatiaľ však neumiestňujte nohy do prístroja!
- ⇒ Nastavte funkčný spínač ❶ na požadovanú kombináciu.

Popísané funkcie môžete použiť v nasledovných kombináciách:



- ⇒ Teraz vložte nohy do vane s vodou.
- ⇒ Počas kúpeľa nôh môžete Vaše chodidlá striedavo masírovať na masážnych nastavcoch.

**Pozor:** neprekračujte maximálnu dĺžku prevádzky 20 minút!

**Po kúpeľi nôh**

- ⇒ Vypnite prístroj funkčným spínačom a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ⇒ Opatrne vylejte vodu.

- ⇒ Nakrémajte si po kúpeľi nohy ošetrojúcim olejkom na pokožku.
- ⇒ Potom si urobte krátku prestávku na odpočinok.

**6. Čistenie****Pozor!**

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako prístroj začnete čistiť.
- Pred čistením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- Nikdy neponárajte prístroj pri čistení do vody alebo iných tekutín.

**Pozor!**

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo riedidlá. Mohli by poškodiť povrch.

- ⇒ Utrite prístroj zvnútra a zvonka vlhkou handrou.
- ⇒ Odstráňte príp. pozostatky prísad do kúpeľa špeciálnym čistiacim prostriedkom na umelú hmotu.

**7. Likvidácia**

Neodhadzujte prístroj do obyčajného domového odpadu. Informujte sa u správy Vášho mesta alebo obce o možnostiach ekologickej a korektnej likvidácie prístroja.

**8. Záruka & servis**

Podmienky záruky a adresu servisu nájdete na priloženom liste.

Oppbevar denne bruksanvisningen for senere spørsmål - og gi den videre når du selger dette apparatet til tredjemann!

## Sikkerhetshenvisninger

### For å unngå livsfare gjennom elektriske støt:

- **Ta vare på at nettleddningen ikke blir våt eller fuktig mens apparatet er i drift.** Legg det slik at det ikke kan klemmes eller skades.
- **Hvis nettleddningen eller stikkontakten er skadet,** må den erstattes av kundeservice før apparatet brukes videre.
- **Dra først stikkontakten ut av veggen** fNår du fyller apparatet med vann, bytter ut deler eller rengjør apparatet.
- **Bare bruk apparatet i tørre rom** ikke utendørs.

### For å unngå fare for brann og helseskade:

- **Bare bruk de originale tilbehørsdelene for dette apparatet.** Muligvis er andre deler ikke sikre nok.
- **Ikke la barn eller gebrekkelige personer håndtere med apparatet uten oppsikt,** dersom de ikke alltid kan vurdere mulige farer riktig.
- **Konsulter legen din før du bruker fotboblebadet** hvis du plages av venebetennelse, betente varikøse vener, vann i eller utslett på benene.
- **Vær forsiktig hvis du er ufølsom over imot varme.** Det kan skje at du ikke merker, hvor het fotstøttet blir.

### For å unngå skader til apparatet:

- **Ikke stå i eller på fotboblebadet.** Bare bruk det sittende.
- **Ikke driv fotboblebadet lengre enn 20 minutter.** Dette apparatet er ikke ment for varig drift. Apparatet må kjøle av tilstrekkelig før det brukes på nytt.
- **Ikke bruk skummdannende tilsetninger.** I faghandelen finner du tilsetninger som kan brukes for boblebad.

## 1. Bruk

Dette fotboblebadet er ment for privat bruk i husholdningen. Det skal bare brukes for å vaske og å massere føttene. Dette apparatet er ikke egnet for andre formål. Det er ikke ment for bruk i medisinske/ terapeutiske eller yrkesmessige områder.

## 2. Leveringsomfang

### 1 Fotboblebad (bilde A)

Utskiftbare elementer for fotkaret (bilde B):

- 2 to rullemassasjeelementer
- 3 to akkupressurelementer

Utskiftbare massasjeelementer for punktmassasje (bilde C):

- 4 en fingermasserer
- 5 en akkupressurmasserer
- 6 en rullemasserer

Bruksanvisning og garantikort



N

### 3. Tekniske spesifikasjoner

Nominell spenning: ....220-240 V / ~50 Hz  
Nominell ytelse: .....106W

### 4. Funksjonene til fotboblebadet

Dette fotboblebadet har tre funksjoner som benyttes i forskjellige kombinasjoner:


**1. Bobler:** Luften som kommer ut av luftdysene sørger for at det oppstår bobler som masserer føttene på en behagelig måte.

**2. Varme:** Fotkaret varmer seg opp og tar vare på at vanntemperaturen er konstant.

**3. Massasje:** Fotkaret, som har mange små massasjeløer, skaper en behagelig massasjeeffekt ved å vibrere.

### 5. Bruk

#### Oppstilling

- ⇒ Still fotboblebadet på gulvet foran en stol.
- ⇒ Still funksjonsbryteren til  (AV).

#### Sett inn elementene for fotkaret

- ⇒ Velg elementene for fotkaret.
- 2** Sett inn rullemassasjeelementene for en ekstra punktmassasje hos fotsålene.
- 3** Bruk akkupressurelementene med loene for en behagelig vibrasjonsmassasje.

- ⇒ Sett elementene inn i de respektive utsparingene i fotkaret. Utsparingene og elementene er markert med "L" for venstre og "R" for høyre side.

#### Slik settes massasjeelementene på

- ⇒ Velg et massasjeelement for punktmassasje.
- 4** Fingermasserer: for massasje av føttene med 4 fingre.
- 5** Akkupressurmasserer: for shiatsu-Massasje (asiatisk fingertrykkmassasje) for føttene.
- 6** Rullemasserer: stimulerende rullende massasje for fotsålene for å slappe av føttene.
- ⇒ Sett massasjeelementet bare inn i åpningen på forhøyelsen mellom de to fotbunnene.

#### Fyll inn vann

##### Advarsel!

##### Fare for elektriske støt!

- Bare fyll vannkaret til markeringen "MAX". Ellers kan vannet flyte over mens fotboblebadet brukes.
- Apparatet må ikke tilkobles til nettet før vannet har blitt fylt inn.

- ⇒ Fyll vannkaret med varmt eller kaldt vann.

**Henvising:** Varmefunksjonen er ikke ment for å varme opp kaldt vann. Den skal bare holde temperaturen til vannet som fylles på.

- ⇒ Du kan også bruke forskjellige tilsetningsstoffer. Men bruk ikke skumdannende tilsetninger.

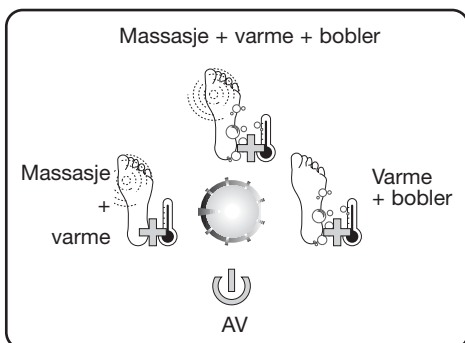
N

**Drift****Advarsel!**

- Apparatet skal ikke tilkobles mens fnttene er i det.

- ⇒ Stikk stikkkontakten inn i veggen.
- ⇒ Sett deg behagelig på stolen. Men ikke sett føttene i apparatet enda!
- ⇒ Still funksjonsbryteren ❶ til den ønskede kombinasjonen.

Du kan stille de beskrevne funksjonene til de følgende kombinasjoner:



- ⇒ Still nå føttene dine i vannkaret.
- ⇒ Under fotbadet kan du velge å massere fotsålene dine på massasjeelementene vekselvis.

**Ta vare:** aldri ha apparatet i drift lengre enn den maksimale driftstiden som er 20 minutter!

**Etter fotbadet**

- ⇒ Slå apparatet av med funksjonsbryteren og dra stikkkontakten ut av veggen.
- ⇒ Tømm ut vannet forsiktig.

- ⇒ Krem inn føttene dine etter fotbadet med en hudpleieolje.
- ⇒ Ta en liten hvil etter fotbadet.

**6. Rengjøring****Advarsel!**

- **Dra først stikkkontakten ut av veggen** før du rengjør apparatet.
- **Apparatet må avkjøle tilstrekkelig før det rengjøres.**
- **Aldri dypp apparatet i vann eller andre væsker for rensing.**

**Obs!**

- **Aldri benytt aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler.** Disse kan skade overflaten.

- ⇒ Rens apparatet på utsiden og på innsiden med et fuktig tørkle.
- ⇒ Du kan fjerne rester av tilsetningsstoffer med et spesielt middel for rengjøring av plast.

**7. Fjerning**

Aldri kast apparatet i den almindelige husholdningssøppelen. Spørr kommunestyret dit om muligheter for å fjerne apparatet ordentlig i overensstemmelse med miljøvernet.

**8. Garanti & service**

Garantibetingelsene og serviceadressen finnes i vedlegget.

Őrizze meg ezt a leírást későbbi kérdései esetén – a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a leírást is!

## Biztonsági utalások

### Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:

- **Figyeljen rá, hogy működés közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves.** Úgy vezesse, hogy ne csipődjön be vagy ne sérülhessen meg.
- **Ha a hálózati kábel vagy a hálózati dugasz sérült lenne,** akkor először a vevőszolgálattal pótoltsa, mielőtt a készüléket tovább használná.
- **Húzza ki először a dugaszt a dugaszoló aljzatból,** mielőtt a készüléket vízzel feltölti, a tartozékokat kicseréli vagy megtisztítja.
- **A készüléket csak száraz helyiségben használja,** a szabadban ne.

### Égés- és sérülésveszély elkerülése érdekében:

- **A készülékhez csak az eredeti tartozékokat használja.** Más alkatrészek ehhez lehet, hogy nem kielégítően biztonságosak.
- **Gyermekeket és beteges személyeket felügyelet nélkül ne engedjen foglalatzkodni a készülékkel,** mivel ők nem mindig képesek mindig helyesen felbecsülni.
- **A láb-örvényfürdő használata előtt konzultáljon az orvosával,** ha vénagyulladásban, visszérgyulladásban, vizenyőben, vagy túlsúlyos lábtól szenved.
- **Legyen óvatos, ha érzékeny a hőre.** Talán nem veszi észre, hogy mennyire forró lesz a lábtartó.

### Hogy a készülék károsodását elkerülje:

- **A láb-örvényfürdőbe ne álljon bele vagy rá.** Csak ülve használja.
- **20 percnél tovább ne üzemeltesse a láb-örvényfürdőt.** Ez a készülék nem tartós üzemre van tervezve. Ismételt használat előtt hagyja a készüléket kielégítően lehűlni.
- **Ne használjon semmilyen habképző fürdő-kiegészítőt.** A szakkereskedésben kaphatók az örvényfürdőkhoz alkalmas kiegészítők.

## 1. Felhasználási cél

Ezt a láb-örvényfürdőt magán-, otthoni használatra tervezték. Kizárólag a lábak fürdésére és amsszírozására szolgál. A készülék más célokra nem alkalmas.. Nem az orvosi / terápiás vagy ipari területekre tervezték.

## 2. A szállítás hatóköre

### 1 Láb-örvényfürdő (A` kép)

Cserélhető betétek a lábtartóhoz (B` kép):

- 2 két görgős masszázsbetét
- 3 két akupresszúrás betét

Cserélhető masszírozó toldatok a pont-masszázshoz (C` kép):

- 4 egy ujmasszírozó
- 5 egy akupresszúrás masszírozó
- 6 egy görgős masszírozó

Kezelési utasítás és garanciakártya

H

### 3. Műszaki adatok

Névleges feszültség: ..220-240 V / ~50 Hz  
Névleges teljesítmény: .....106W

### 4. A láb-örvényfürdő funkciói

Ennek a láb-örvényfürdőnek három funkciója van, amelyek különböző kombinációkban használhatók:


**1. Örvény:** A levegőfúvókákból kilépő levegő gondoskodik a légbuborékok képzéséről, amelyek a lábat kellemesen enyhén masszírozzák.

**2. Meleg:** A lábtartó felmelegszik, és ezáltal gondoskodik az állandó víz hőmérsékletéről.

**3. Masszázs:** A kisméretű masszírozó gombokkal ellátott lábtartó vibrálással hozza létre a kellemes masszírozó hatást.

### 5. Kezelés

#### Felállítás

- ⇒ Állítsa a láb-örvényfürdőt a padlóra egy szék elé.
- ⇒ A funkció kapcsolót állítsa  (KI) állásba.

#### Tegyé be a lábtartó betéteit

- ⇒ Válassza ki a betéteket a lábtartóhoz.
- 2** A talp kiegészítő pontszerű masszírozásához tegye be a görgős masszírozó betéteket.
- 3** Az enyhe vibrációs masszírozáshoz tegye be a gombokkal ellátott akupresszúrás betéteket.

- ⇒ A betéteket a lábtartó erre tervezett üregeibe tegye be. Az üregek és a betétek a bal oldalihoz „L”, a jobb oldalihoz pedig „R” jelöléssel vannak ellátva.

#### Masszírozó toldatok feltétele

- ⇒ Válasszon ki egy masszírozó toldatot a pontmasszázshoz.
- 4** Ujjmasszírozó: a lábak 4 ujjal történő masszírozásához.
- 5** Akkupresszúrás masszírozó: a lábak Shiatsu-masszázsához (ázsiai ujjnyomással történő masszírozás).
- 6** Görgős masszírozó: a talp stimuláló görgő masszírozása a lábak feszültség mentesítéséhez.
- ⇒ A masszírozó toldatot egyszerűen tegye bele a két lábágy közötti kiemelkedés nyílásába.

#### Víz betöltése

##### Figyelmeztetés!

##### Áramütésveszély!

- A vízkádat csak a „MAX” jelölésig töltsen fel. Ellenkező esetben a láb-örvényfürdő működése során a víz túlfolyhat.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, ha már betöltötte a vizet.

- ⇒ A vízkádat meleg vagy hideg vízzel töltsen fel.

**Tanács:** A melegítő funkció nem a hideg víz felmelegítésére szolgál. A betöltött víz hőmérsékletét kell tartania.

- ⇒ Járulékosan speciális fürdőkiegészítőket alkalmazhat. Ugyanakkor semmilyen habképző fürdőkiegészítőt ne használjon.

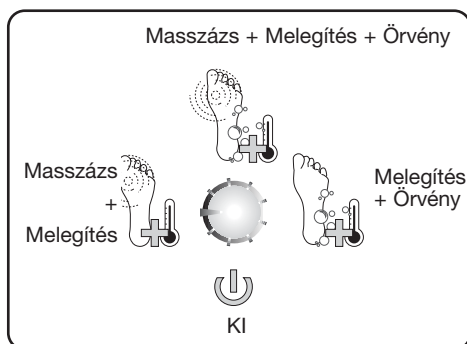
H

**Bekapcsolás****Figyelmeztetés!**

- Ne csatlakoztassa a láb-örvényfürdőt, ha a lábai a készülékben vannak.

- ⇒ Dugja be a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatba.
- ⇒ Üljön kényelmesen a székre. Ugyanakkor a lábait még ne tegye bele a készülékbe!
- ⇒ Állítsa az **1** funkció kapcsolót a kívánt kombinációra

A leírt funkciókat a következő kombinációkban állíthatja be:



- ⇒ Most tegye bele a lábait a vízkádba.
- ⇒ A lábfürdő során váltakozva masszírozhatja a talpait a masszírozó toldatokon.

**Vigyázat:** ne lépje túl a maximális 20 perces üzemelési időtartamot!

**A lábfürdő után**

- ⇒ Kapcsolja ki a készüléket a funkció kapcsolóval és húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzattól.
- ⇒ Óvatosan öntse ki a vizet.

- ⇒ A lábfürdő után bőrápoló olajjal krémezze be a lábait.
- ⇒ Ezután tartson egy rövid pihenőt.

**6. Tisztítás****Figyelmeztetés!**

- **Először húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzattól,** mielőtt megtisztítja a készüléket.
- **A tisztítás előtt hagyja a készüléket kellően lehűlni.**
- **A tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.**

**Vigyázat!**

- **Ne használjon semmiféle agresszív tisztítószer-t vagy oldószer-t.** Ezek károsíthatják a felületet.

- ⇒ A készüléket kívül és belül törölje le egy nedves kendővel.
- ⇒ A fürdő-kiegészítők esetleges maradványait speciális műanyag tisztítószerrel távolítsa el.

**7. Hulladék ártalmatlanítás**

A készüléket ne a normál háztartási szemétkosárba tegye. Tudakozódjon a városi vagy községi közigazgatásnál a készülék környezetvédelmi szempontból megfelelő ártalmatlanítási lehetőségei után.

**8. Garancia & szervizelés**

A garanciafeltételeket és a szervizcímet a mellékletben találja.